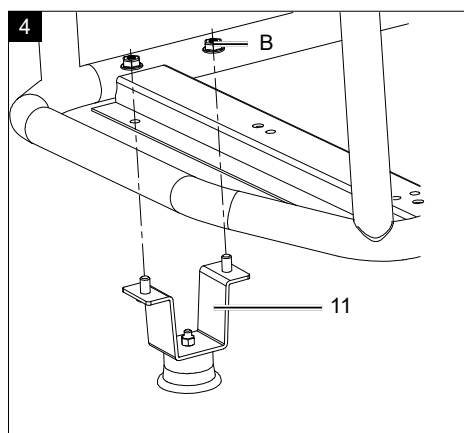
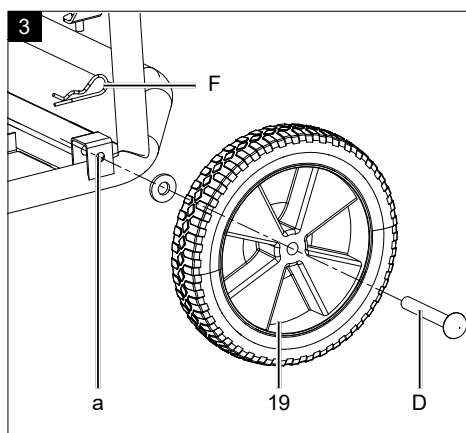
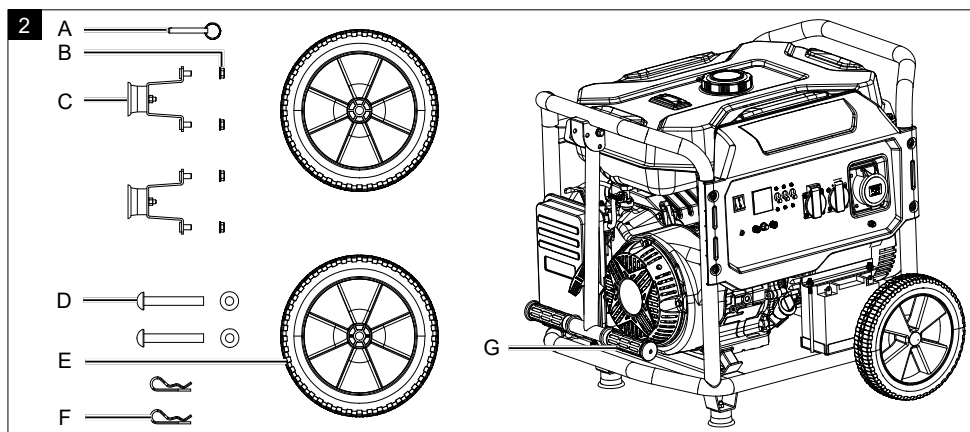
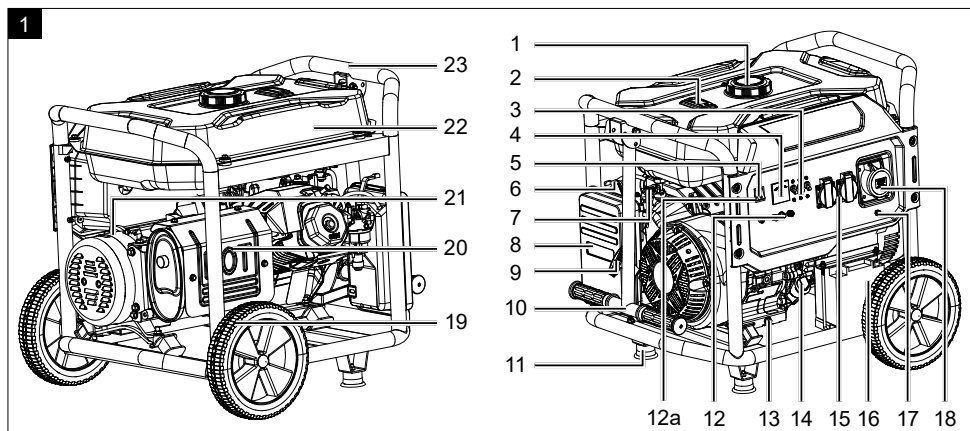


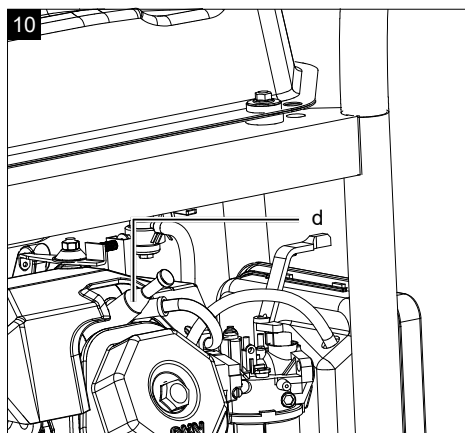
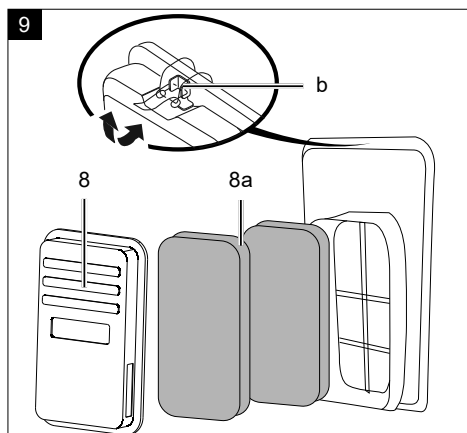
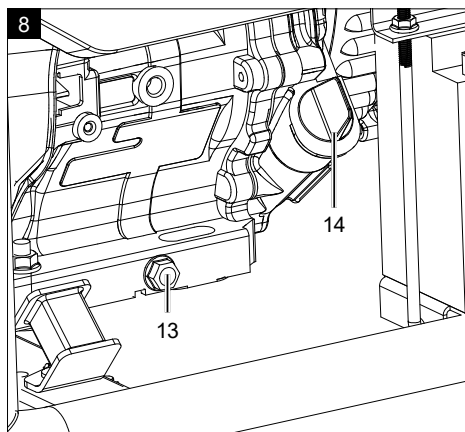
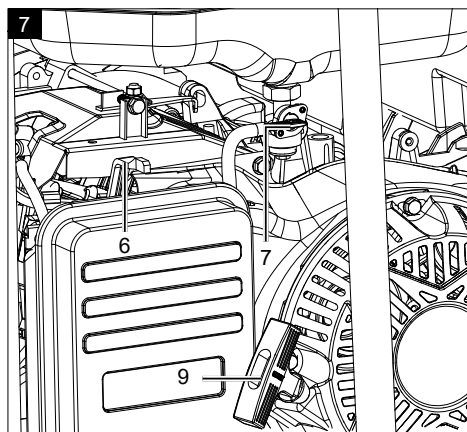
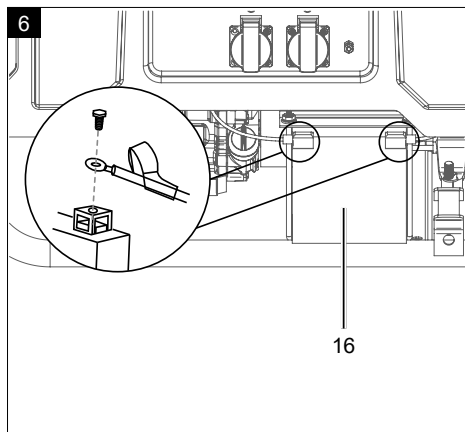
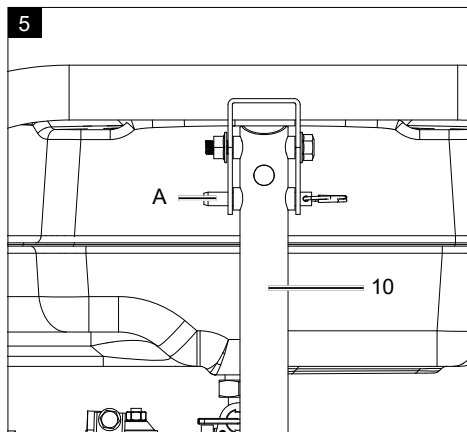
Art.Nr.
5906229903 / 5906229984
AusgabeNr.
5906229903_0204
Rev.Nr.
10/04/2026



SG7100x

DE	Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Generator Translation of original instruction manual	24
CZ	Elektrický generátor Překlad originálního návodu k obsluze	40
SK	Elektrický generátor Preklad originálneho návodu na obsluhu	56
HU	Áramfejlesztő Eredeti használati utasítás fordítása	72
PL	Generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	88
HR	Električni generator Prijevod originalnog priručnika za uporabu	105
SI	Električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo	121





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Teilen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Kontrolle des Ölstandes.
	Der Chokehebel muss beim Kaltstart auf Stellung CLOSED positioniert werden. Der Chokehebel muss zum Starten des warmen Motors auf OPEN stehen.
	Benzinhahn offen (ON), geschlossen (OFF).
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 10)	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	12
7. Auspacken	13
8. Aufbau	13
9. Vor Inbetriebnahme	14
10. In Betrieb nehmen	15
11. Reinigung	16
12. Wartung	17
13. Transport	18
14. Lagerung	18
15. Ersatzteilbestellung	19
16. Entsorgung und Wiederverwertung	19
17. Störungsabhilfe	21
18. Konformitätserklärung	141

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 10)

1. Tankdeckel
2. Schauglas
3. Leitungsschutzschalter 230 V / 400 V
4. Spannungsmesser
5. Ein- / Ausschalter (E-Start)
6. Chochebel
7. Benzinbahn
8. Filterabdeckung
- 8a. Filter
9. Seilzugstarter
10. Transportgriff
- 10a. Splint
11. Stützfüße
- 11a. Sechskantmutter
12. Anschluss-12V
- 12a. „RESET“-Taste
13. Ölablassschraube
14. Ölmesstab
15. Steckdose - 230V (2x)
16. Bleibatterie
17. Erdungsschraube
18. Steckdose - 400V
19. Transporträder
- 19a. Radachse
- 19b. Beilagscheibe
- 19c. Federsplint
20. Zündkerzenstecker
21. Motor
22. Kraftstofftank
23. Rahmen

3. Lieferumfang

- Transportgriff (10)
- Splint (10a)
- Stützfüße (2x) (11)
- Sechskantmutter M8 (11a)
- Transporträder (2x) (19)
- Radachse Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Beilagscheibe (2x) (19b)

- Federsplint (2x) (19c)
- Trichter (A)
- Zündkerzenschlüssel (B)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, die einen Betrieb an einer 230 V / 400 V Wechselspannungs- oder 12V Gleichspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Achtung! Der Stromerzeuger darf nicht, als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

AVR (Automatische Volt Regulierung):

Die automatische Spannungsregulierung sorgt dafür, dass die Spannungsschwankungen des Stromerzeugers im Bereich der von den Energieversorgungsunternehmen gewährleisteten Werten liegen und somit keine Gefahr für elektronische Geräte darstellen.

Man sollte allerdings grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbrauch für den Betrieb mit einem Stromerzeuger geeignet ist. Bei extrem empfindlicher Elektronik sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (wie z. B. Fernseher, Mobiltelefone, Tablets, Laptops usw.), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors eine nichtkonstante Sinusspannung erzeugt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und

sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: 

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- 6) Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- 9) **Schutzrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Kraftstofftank entleeren. **Nicht rauchen!**
- 20) Der Gebrauch des Stromerzeugers bei Gewitter ist verboten. - **Blitzschlaggefahr!**
- 21) Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 22) Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 23) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeuger einhalten.
- 24) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
- 25) Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl des Stromerzeugers und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber des Stromerzeugers die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- 26) **Warnung!** Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Stromerzeuger verwendet werden.
- 27) **Warnung!** Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

- 28) Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Stromerzeugers beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- 29) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- 30) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.
- 31) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen.
3. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
4. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

△ Umgang mit Benzin

△ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Kraftstofftankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft, oder bei heißem Gerät darf der Kraftstofftank nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.

- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankdeckel und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Kraftstofftank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (–) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligen Kontakt mit Was-

ser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.

- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Stromerzeugers.
- Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Stromerzeuger optimale Leistungen erbringt.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW
Dauerleistung P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW

Max. Leistung $P_{\max}$ (230 V) (S2 5min)	2,2 kW
Max. Leistung $P_{\max}$ (400 V 3~) (S2 5min)	5,5 kW
Nennspannung U_n	230 V~ / 400 V 3~
Nennstrom I_n (12 V DC)	8,3 A
Nennstrom I_n (230 V)	9 A
Nennstrom I_n (400 V 3~)	9 A
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G1
Wirkleistungsfaktor φ	Eine Phase / Drei Phasen: 1 / 0,8
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	420 cm ³
Max. Leistung (Motor)	9,0 kW
Kraftstoff	Super E10 Benzin
CO ₂ -Ausstoß	777,93 g/kWh
Tankinhalt	25 l
Motoröl Typ	10W30
Ölmenge (ca.)	1100 ml
Gewicht	80,7 kg
Temperatur $T_{\max}$	40° C
Zündkerzentyp	F6RTC / F7RTC
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Batterietyp	Bleisäure
Batteriekapazität	9 Ah

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	94,7 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	74,7 dB

Unsicherheit $K_{wa/pA}$	1,7 dB
--------------------------	--------

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Geräts an.

⚠ GEFAHR!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

8.1 Montieren der Transporträder (Abb. 3)

1. Führen Sie die Radachse (19a) durch das Rad (19).
2. Schieben Sie nun die Beilagscheibe auf die Radachse (19a) und schieben Sie die Radachse (19a) mit dem Rad (19) in die Bohrung der Lasche (a).
3. Fixieren Sie die Radachse mit je einem Federsplint (19c).

8.2 Montieren der Stützfüße (Abb. 4)

1. Montieren Sie die Stützfüße (11) an der unteren Rahmenstrebe.
2. Fixieren Sie die Stützfüße mit je zwei Muttern (11a).

8.3 Montieren des Transportgriffes (Abb. 5)

1. Mit dem Splint (10a) können Sie den Transportgriff (10) in Position fixieren.

9. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Gerät mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS!

Gerätebeschädigung

Wird das Gerät ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Gerät wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

⚠ ACHTUNG!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie maximal 25 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

9.1 Erdungsschraube (17) (Abb. 1)

⚠ Achtung! Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.

1. Verbinden Sie hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (17) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder).

9.2 Batterie (16) anklemmen (Abb. 6)

1. Entfernen Sie die Batteriehalterung, indem Sie die zwei Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW10 entfernen.
2. Entnehmen Sie die Batterie (16) und nehmen Sie die Schutzkappen von den Polen ab.

3. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-).
4. Setzen Sie die Schutzkappen auf die beiden Pole auf.
5. Schieben Sie die Batterie (16) wieder in den Stromerzeuger.
6. Bringen Sie die Batteriehalterung wieder an und schrauben Sie die zwei Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW10 ein.

Hinweis: Die Batterie lädt sich im Betrieb selbst auf.

9.3 Öl einfüllen (Abb. 8)

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 10W30 Öl.

Hinweis:

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

Das Ölwarnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschaden durch Ölmangel im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Ölwarnsystem den Motor automatisch ab.

Wenn das Ölwarnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl möglich.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie den Ölmesstab (14) heraus.
3. Füllen Sie mit Hilfe einer Öleinfüllflasche (nicht im Lieferumfang enthalten) Motoröl auf. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 1100 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Wischen Sie den Ölmesstab (14) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
5. Schrauben Sie den Ölmesstab (14) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
6. Ziehen Sie den Ölmesstab (14) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (14) befinden.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
8. Schrauben Sie den Ölmesstab (14) anschließend wieder ein.

9.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (1) auf.
2. Füllen Sie mit Hilfe eines geeigneten Trichters (A) maximal 25 l Super E10 Benzin in den Kraftstofftank (22).
3. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank (22) nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. Verwenden Sie immer einen Kraftstofffiltereinsatz. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
4. Überprüfen Sie das Schauglas (2), während Sie den Kraftstoff einfüllen. Die rote Markierung im Schauglas (2) zeigt den Mindestfüllstand an.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (1) wieder fest.

⚠ ACHTUNG!

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

10. In Betrieb nehmen

Vor dem Start des Motors ist sicherzustellen, dass die Leistung der Verbraucher den Kapazitäten des Stromerzeugers entspricht. Überschreiten Sie die Nennleistung nicht. Schließen Sie vor dem Start des Motors keine Verbraucher an!

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

10.1 Motor starten mit E-Start (Abb. 1, 7)

Hinweis: Die Batterie (16) muss aufgeladen sein, um den Stromerzeuger zu starten. Sonst muss der Stromerzeuger, wie unter Abschnitt 10.2 beschrieben, gestartet werden.

1. Chokehebel (6) im kalten Zustand auf CLOSED stellen, indem Sie den Hebel nach rechts bewe-

gen. Chokehebel (6) im warmen Zustand in die Position OPEN bringen, indem Sie den Hebel nach links bewegen.

2. Stellen Sie den Benzinbahn (7) auf Stellung „ON“.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung „ON“.
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Gerät wie unter Abschnitt 10.3. beschrieben.
5. Stellen Sie den Chokehebel (6) zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

10.2 Motor starten mit Seilzugstarter (9) (Abb. 1, 7)

Achtung! Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (9) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Stellen Sie den Benzinbahn (7) auf „ON“.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung „ON“.
3. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (9) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Kraftstofftank zum Motor befördert worden ist.

Hinweis: Wenn die Batterie (16) des Geräts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter (9) gestartet werden.

Ist die Batterie (16) tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 12.2 und 11.4 vor.

10.3 Motor abstellen (Abb. 1, 7)

ACHTUNG:

Schalten Sie Stromerzeuger nicht aus, wenn die angeschlossenen Verbraucher in Betrieb sind.

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung „OFF“.
2. Stellen Sie den Benzinbahn (7) auf Stellung „OFF“.
3. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

10.4 Spannungsmesser (4) (Abb. 1)

Der Spannungsmesser (4) ist bei laufendem Motor aktiv und zeigt die Ausgangsleistung an.

10.5 Überlastschutz - Leitungsschutzschalter 230 V / 400 V (3) (Abb. 1)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die Steckdosen 230 V bzw. 400 V ab. Der Leitungsschutzschalter 230 V / 400 V (3) wird dabei automatisch auf Position „OFF“ gestellt.

1. Schalten Sie das Gerät aus, wie unter Abschnitt 10.3 beschrieben.
2. Trennen Sie die Verbraucher vom Gerät.
3. Warten Sie eine Minute.
4. Stellen Sie den Leitungsschutzschalter 230 V / 400 V (3) auf „ON“.

Achtung! Defekte Leitungsschutzschalter dürfen nur durch baugleiche Leitungsschutzschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

10.6 „RESET“-Taste (12a) für 12V (Abb. 1)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde, stellt die „RESET“-Taste (12a) die Ausgangsleistung des Stromerzeugers wieder her. Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

1. Warten Sie eine Minute.
2. Drücken Sie die „RESET“-Taste (12).

10.7 Externe Geräte laden (Abb. 1)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen.

1. Stecken Sie ein Adapterkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit 12 V Klemmen in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (12).

11. Reinigung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab. Entfernen Sie außerdem den Zündkerzenstecker (20) von der Zündkerze.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

11.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab

oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12. Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

12.1 Prüfen des Ölstands (Abb. 8)

1. Gehen Sie wie unter 9.3 beschrieben vor.

12.2 Ölwechsel

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate. Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Entfernen Sie den Ölmesstab (14). Entfernen Sie die Ölablassschraube (13) mit einem Gabelschlüssel SW10, um das Öl abfließen zu lassen.
4. Schrauben Sie die Ölablassschraube (13) wieder ein.
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (max. 1100 ml).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (14) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.3 Luftfilter (Abb. 9)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (8a) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Klappen Sie den Deckel des Luftfilters (8) auf.
2. Entnehmen Sie den Schaumstoffeinsatz.

3. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
4. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
5. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

12.4 Batterie (9) laden mit Autoladegerät (Abb. 1)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie (9).

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

1. Bauen Sie die Batterie (9), wie im Abschnitt 13.2 beschrieben, aus.
2. Schließen Sie die Batterie (9) an ein hierfür vorgesehenes Autobatterie-Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
3. Laden Sie die Batterie (9) mindestens 5 Stunden auf.

Achtung!

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie (9) ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen des Batterieanschlusskabels darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

12.4.1 Zündkerze (Abb. 10)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (20) mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beigefügten Zündkerzenschlüssel (B).
3. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze.
4. Prüfen Sie die Zündkerze visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.

5. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

12.5 Kraftstofffiltereinsatz reinigen

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (1) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel (1).
2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz. Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz wieder ein.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (1).

13. Transport

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (22) mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 12.3).
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (siehe Abschnitt 11.2).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (20) von der Zündkerze.
5. Der Stromerzeuger kann einfach und mühelos über die Trolleyfunktion transportiert werden. Klappen Sie hierzu den klappbaren Transportgriff (10) nach oben und ziehen Sie das Gerät an den gewünschten Abstellort.
6. Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

14. Lagerung

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw..

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

14.1 Vorbereitung für das Einlagern

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (22) mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 12.3).
Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosions- oder Feuer verursachen.
2. Machen Sie einen Ölwechsel (siehe Abschnitt 11.2).
3. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze.
5. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Seilzugstarter (9) langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
8. Wenn das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen wird, muss bevor mit Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Komponenten begonnen wird, das Batterieanschlusskabel getrennt werden. Wir empfehlen, die Batterie (16) auszubauen und voll geladen in einem trockenen und verschlossenen Raum einzulagern.
9. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

14.2 Ausbau der Batterie (16) (Abb. 1)

1. Entfernen Sie die Batteriehalterung, indem Sie die zwei Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW10 entfernen.
2. Entnehmen Sie die Batterie (16).
3. Ziehen Sie die Schutzkappen von beiden Polen der Batterie (16) und bewahren Sie diese sicher auf.
4. Entfernen Sie die beiden Polkabel von der Batterie (16).

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie (16) während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die vol-

le Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie (16) beschädigt werden. In diesem Fall erlischt die Garantie.

14.3 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (1) auf.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz.
4. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (22) und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (1) wieder fest.

15. Ersatzteilbestellung

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Gerät folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Ersatzteile:

Batterie

Artikelnr.:

39062279011

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veran-

lassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2023/1542/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen

- Der integrierte Akku muss vor der Entsorgung des Geräts ausgebaut und gesondert umweltgerecht entsorgt werden.
- Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
	Batterie des Geräts ist leer	Wenn die Batterie des Geräts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter gestartet werden. Ist die Batterie tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 12.2 und 11.4 vor.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen
Stromerzeuger hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Stromerzeuger neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente



Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	Wear work gloves!
	Do not expose the device to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot parts!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Switch the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work. Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

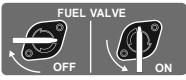
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Read the whole text of the operating manual through carefully before start up!
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Guaranteed sound power level of the device.
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Check the oil level.
	The choke lever must be set to the CLOSED position during cold starting. To start a warm engine, set the choke lever to OPEN.
	Fuel valve open (ON) / closed (OFF).
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	27
2. Device description (Fig. 1 - 10).....	27
3. Scope of delivery	27
4. Proper use	28
5. Safety instructions	28
6. Technical data.....	31
7. Unpacking.....	32
8. Layout	32
9. Before commissioning	32
10. Start up	34
11. Cleaning.....	35
12. Maintenance	35
13. Transport.....	36
14. Storage	36
15. Ordering spare parts	37
16. Disposal and recycling.....	37
17. Troubleshooting	39
18. Declaration of conformity	141

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country,

the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 10)

1. Fuel filler cap
2. Sight glass
3. Circuit breaker 230 V / 400 V
4. Voltage indicator
5. On-/off switch (e-start)
6. Choke lever
7. Fuel valve
8. Filter cover
- 8a. Filter
9. Pull starter
10. Transport handle
- 10a. Split pin
11. Support feet
- 11a. Hexagonal nut
12. 12V connection
- 12a. "RESET" button
13. Oil drain screw
14. Oil dipstick
15. 230 V socket (2x)
16. Lead-acid battery
17. Earthing screw
18. 400V socket
19. Transport wheels
- 19a. Wheel axle
- 19b. Washer
- 19c. Spring split pin
20. Spark plug connector
21. Engine
22. Fuel tank
23. Frame

3. Scope of delivery

- Transport handle (10)
- Split pin (10a)
- Support foot (2x) (11)
- Hexagonal nut M8 (11a)
- Transport wheels (2x) (19)
- Wheel axle Ø 13 x 88.5 mm (19a)
- Washer (2x) (19b)
- Spring split pin (2x) (19c)
- Funnel (A)
- Spark plug wrench (B)

4. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V / 400 V AC or 12 V DC voltage source.

With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

Attention! The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

AVR (Automatic Voltage Regulation):

The automatic voltage regulation system ensures that the voltage fluctuations of the power generator are within the range guaranteed by the power supply companies and thus do not pose a danger to electronic equipment.

However, one should always check before use whether the consumption is suitable for operation with a power generator. In the case of extremely sensitive electronics, make enquiries with the manufacturer (such as televisions, mobile phones, tablets, laptops, etc.) beforehand, as a power generator produces a non-constant sine wave voltage due to the combustion engine.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes.

We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol. ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable or explosive.
- 5) Engine exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If

the power generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.

- 6) Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
- 7) **Hot surfaces!** Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator with wet hands.
- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω . As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the fuel tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Do not use the power generator in a thunderstorm. - **Danger of lightning strike!**
- 21) Provide a secure, level place for the power generator. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 22) Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- 23) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the power generator.

- 24) Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator must be observed.

- 25) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of power generators and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country.

Nevertheless, this information will enable the operator of the power generator to make a better assessment of the risks and hazards.

If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.

- 26) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generators are used.
- 27) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 28) Power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or power generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- 29) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 30) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator is used.
- 31) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies.
3. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
4. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

ATTENTION: Use only E10 unleaded petrol as fuel.

Use of petrol

Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The fuel tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine is running or if the device is hot, the fuel tank must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the fuel filler cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check the fuel line, fuel tank, fuel filler cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks, and replace if necessary.
- Only empty the fuel tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the fuel tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the fuel tank, the fuel filler cap or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.

- Do not short-circuit battery connections.
- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

Residual risks

The device is state-of-the-art and has been built in accordance with the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the power generator.
- Use the device in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your power generator provides optimum performance.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances.

In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Protection category	IP23M
Continuous output power P_n (COP) (230 V) (S1)	2.0 kW

Continuous output power P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5.0 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min)	2.2 kW
Max. power P_{max} (400 V 3~) (S2 5min)	5.5 kW
Rated voltage U_n	230 V~ / 400 V 3~
Rated current I_n (12 V DC)	8.3 A
Rated current I_n (230 V)	9 A
Rated current I_n (400 V 3~)	9 A
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G1
Active power factor ϕ	Single phase / Three phase: 1 / 0.8
Quality class	A
Drive motor type	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	420 cm ³
Max. power (engine)	9.0 kW
Fuel	Super E10 petrol
CO ₂ output	777,93 g/kWh
Tank contents	25 l
Engine oil type	10W30
Oil volume (approx.)	1100 ml
Weight	80.7 kg
Temperature T_{max}	40°C
Spark plug type	F6RTC / F7RTC
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Battery type	Lead acid
Battery capacity	9 Ah

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum power for a brief time. Then, the machine must be brought to a standstill for a period of time so that it is not allowed to heat up.

Noise

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	94.7 dB
Sound pressure level L_{pA}	74.7 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	1.7 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering, please provide our article number, the type and year of manufacture for your device.

⚠ DANGER!

The device and the packaging are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Layout

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your machine is not fully assembled.

8.1 Mounting the transport wheels (Fig. 3)

1. Feed the wheel axle (19a) through the wheel (19).
2. Now push the washer onto the wheel axle (19a) and slide the wheel axle (19a) with the wheel (19) into the hole of the lug (a).

3. Fix each of the wheel axles in place with a spring split pin (19c).

8.2 Mounting the support feet (Fig. 4)

1. Refit the support foot (11) to the bottom frame strut.
2. Fix the support feet with two nuts each (11a).

8.3 Mounting the transport handles (Fig. 5)

1. With the pin (10a) you can fix the transport handle (10) in position.

9. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the device at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the device outdoors only.

NOTE!

Device damage

Using the device without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The device is supplied without engine oil and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with a maximum of 25 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator.

9.1 Earthing screw (17) (Fig. 1)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging.

1. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (17) of the power generator and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

9.2 Connecting the battery (16) (Fig. 6)

1. Remove the battery holder by removing the two hexagonal screws with an open-end spanner SW10.
2. Remove the battery (16) and take the protective caps off the terminals.
3. Then connect the red cable to the positive pole (+) and the black cable to the negative pole (-).
4. Place the protective caps back onto both terminals.
5. Push the battery (16) back into the generator.

6. Remove the battery holder by removing the two hexagonal screws with an open-end spanner SW10.

Note: The battery charges itself during operation.

9.3 Topping up oil (Fig. 8)

⚠ Attention!

The power generator is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use 10W30 oil here.

Note:

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off.

If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled.

1. Place the device on a level, even surface.
2. Unscrew the oil dipstick (14).
3. Use an oil filling bottle (not included) to top up the engine oil. Note the max. filling capacity of 1100 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
4. Wipe the oil dipstick (14) with a clean, lint-free cloth.
5. Screw the oil dipstick (14) back into the filler neck until it reaches the stop.
6. Pull the oil dipstick (14) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (14).
7. If the oil level is too low, repeat the process.
8. Then screw the oil dipstick (14) in again.

9.4 Filling in fuel (Fig. 1)

⚠ Attention!

The power generator is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the fuel filler cap (1).
2. Use a suitable funnel (A) to fill a maximum of 25 l of E10 unleaded petrol into the fuel tank (22).
3. Ensure that the fuel tank (22) is not overfilled and that no petrol is spilled. Always use a fuel filter insert. Clean up spilled petrol immediately and wait

- until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- 4. Check the sight glass (2) while filling in the fuel. The red mark in the sight glass (2) indicates the minimum fill level.
- 5. Retighten the fuel filler cap (1).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapours may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

10. Start up

Before starting the engine, make sure that the power of the consumers corresponds to the capacities of the power generator. Do not exceed the rated power. Do not connect any consumers before starting the engine!

⚠ Attention! Danger of poisoning!

- Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

10.1 Start the engine with the e-start (fig. 1, 7)

Note: The battery (16) must be charged in order to start the generator. Otherwise, the power generator must be started as described in section 10.2.

1. In cold conditions, move the choke lever (6) to the CLOSED position by moving the lever to the right. In warm conditions, move the choke lever (6) to the OPEN position by moving the lever to the left.
2. Set the fuel valve (7) to the "ON" position.
3. Switch on/off switch (5) to the "ON" position.
4. If the engine does not start even after several attempts, start the device as described in section 10.3. describe.
5. Return the choke lever (6) to the OPEN position while the engine warms up.

10.2 Starting the engine with the pull starter (9) (Fig. 1, 7)

Attention! Never allow the pull starter (9) to whip back. This can result in damage.

1. Set the fuel valve (7) to "ON".
2. Switch on/off switch (5) to the "ON" position.

3. Now pull the pull starter (9) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
4. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the fuel tank to the engine.

Note: If the device's battery (16) is empty, the engine can only be started using the pull starter (9).

If the battery (16) is deeply discharged, proceed as described in sections 12.2 and 11.4.

10.3 Switch off the engine (Fig. 1, 7)

ATTENTION:

Do not switch off the power generator when the connected loads are in operation.

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Switch the on/off switch (5) to the "OFF" position.
2. Set the fuel valve (7) to the "OFF" position.
3. Disconnect the power consumers from the device.

10.4 Voltage indicator (4) (Fig. 1)

The voltage indicator (4) is active when the engine is running and shows the output voltage.

10.5 Overload protection - circuit breaker 230 V / 400 V (3) (Fig. 1)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V or 400 V socket. The circuit breaker 230 V / 400 V (3) is automatically set to the "OFF" position.

1. Switch the device off as described in section 10.3.
2. Disconnect the consumers from the device.
3. Wait a minute.
4. Set the 230 V / 400 V circuit breaker (3) to "ON".

Attention! Defective circuit breakers may only be replaced with identical circuit breakers with the same power data. Contact customer service for this.

10.6 "RESET" button (12a) for 12 V (Fig. 1)

If the overload protection has been triggered, the "RESET" button (12a) restores the output power of the power generator. It is then not necessary to restart the engine.

1. Wait a minute.
2. Press the "RESET" button (12).

10.7 Charging external devices (Fig. 1)

⚠ DANGER!

Danger due to incorrect charging.

1. Plug an adapter cable (not included in the scope of delivery) with 12 V terminals into the 12 V DC connection provided (12).

11. Cleaning

Switch the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work. In addition, remove the spark plug connector (20) from the spark plug.

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

11.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

12. Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

12.1 Checking the oil level (Fig. 8)

1. Proceed as described in 9.3.

12.2 Oil change

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Provide a collection container (not included in the scope of delivery).

3. Remove the oil dipstick (14). Remove the oil drain screw (13) with a 10mm open-ended spanner to let the oil drain out.
4. Screw the oil drain screw (13) back in.
5. Fill up with new engine oil (max. 1100 ml).
6. Screw the oil dipstick (14) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

12.3 Air filter (Fig. 9)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (8a) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Open up the air filter housing (8).
2. Remove the foam insert.
3. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
4. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
5. The re-assembly takes place in reverse order.

12.4 Charge the battery (9) with a car battery charger (Fig. 1)

⚠ DANGER!

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery (9) exploding.

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V.

1. Remove the battery (9) as described in Section 13.2.
2. Connect the battery (9) to a suitable car battery charger. Then connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
3. Charge the battery (9) for at least 5 hours.

Attention!

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery (9) first and reconnect it last.

- When connecting/disconnecting the battery connection cable, make sure that the poles (+/-) do not touch each other and/or the frame.

12.4.1 Spark plug (Fig. 10)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Pull off the spark plug connector (20) with a twisting motion.
2. Remove the spark plug with the enclosed spark plug wrench (B).
3. Remove any dirt from the base of the spark plug.
4. Visually inspect the spark plug. Remove any deposits present using a wire brush.
5. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.7 to 0.8 mm with a feeler gauge.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

12.5 Clean fuel filter insert

Note: The fuel filter insert is a filter cup which is located directly under the fuel filler cap (1) and filters all the fuel filled in.

1. Open the fuel filler cap (1).
2. Remove the fuel filter insert. Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert.
4. Close the fuel filler cap (1).

13. Transport

1. Empty the fuel tank (22) using a petrol extraction pump (see section 12.3).
2. If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
3. Drain the engine oil from the warm engine (see section 11.2).
4. Remove the spark plug connector (20) from the spark plug.
5. The power generator can be transported simply and easily using the trolley function. To do this, fold the transport handle (10) out and up and pull the device to the desired location.

6. Secure the device against slipping using a tension strap, for example.

14. Storage

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

14.1 Preparation for storage

1. Empty the fuel tank (22) using a petrol extraction pump (see section 12.3).
Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.
2. Carry out an oil change (see section 11.2).
3. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug.
5. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
6. Pull the pull starter (9) slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
7. Attach the spark plug again.
8. When the device is taken out of service for an extended period of time, before starting work on or near electrical components, disconnect the battery connection cable. We recommend removing the battery (16) and storing it fully charged in a dry and locked room.
9. Store the device in a well-ventilated place or area.

14.2 Removing the battery (16) (Fig. 1)

1. Remove the battery holder by removing the two hexagonal screws with an open-end spanner SW10.
2. Remove the battery (16).
3. Pull the protective caps from both terminals of the battery (16) and store them safely.
4. Remove the two pole cables from the battery (16).

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery (16) during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery (16). In this case, the warranty is void.

14.3 Drain petrol with a petrol extraction pump

In the case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew the fuel filler cap (1).
3. Remove the fuel filter insert.
4. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank (22) and drain out the petrol completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert.
6. Retighten the fuel filler cap (1).

15. Ordering spare parts

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

Service information

Note that the following parts on this device are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Spare parts:

Battery

article no.:

39062279011

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the battery act [BattG]



Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Used batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling used batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004 % lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2023/1542/EC. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

Removing the battery before disposing of the device

- The integrated battery must be removed and disposed of separately in an environmentally friendly manner before disposing of the device.
- Mask off the contacts and package the battery such that it cannot move in the packaging. Please also observe any further national regulations.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and motor oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

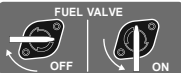
The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug.
	No fuel	Top up with fuel.
	Device battery is flat	If the device's battery is empty, the engine can only be started using the pull starter. If the battery is deeply discharged, proceed as described in sections 12.2 and 11.4.
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter.
Power generator insufficient or no voltage	Electronics defective.	Repair by an authorised service centre.
	Overload protection switch tripped.	Restart the power generator, reduce consumers.
	Air filter dirty.	Clean or replace the air filter.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na stroji, jakož i nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranu sluchu!
	Používejte pracovní rukavice!
	Přístroj nikdy nevystavujte dešti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	Varování před horkými díly.
	Varování před elektrickým napětím.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby. Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.
	Před všemi čistícími a údržbovými pracemi zastavte motor. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

	Nebezpečí otravy! Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
	Při spuštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.
	Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!
	Kontrola hladiny oleje.
	Páka sytiče musí být při studeném startu v poloze CLOSED. Páka sytiče se k na-startování zahřátého motoru musí nastavit na OPEN.
	Benzínový kohout otevřený (ON), zavřený (OFF).
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	43
2.	Popis přístroje (obr. 1 - 10)	43
3.	Rozsah dodávky	43
4.	Použití v souladu s určením	43
5.	Bezpečnostní pokyny	44
6.	Technické údaje	47
7.	Rozbalení	48
8.	Konstrukce	48
9.	Před uvedením do provozu.....	48
10.	Uvedení do provozu.....	50
11.	Čištění.....	51
12.	Údržba	51
13.	Přeprava	52
14.	Skladování	52
15.	Objednávání náhradních dílů	53
16.	Likvidace a recyklace	53
17.	Odstraňování poruch.....	55
18.	Prohlášení o shodě.....	141

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 10)

1. Víko nádrže
2. Olejznak
3. Jistič vedení 230 V / 400 V
4. Voltmetr
5. Spínač pro zapnutí/vypnutí (E-Start)
6. Páka sytiče
7. Benzinový kohout
8. Kryt filtru
- 8a. Filtr
9. Lankový startér
10. Převrtný úchyt
- 10a. Závlačka
11. Podpěrné nohy
- 11a. Šestihranná matice
12. Přípojka - 12V
- 12a. Tlačítko „RESET“
13. Vypouštěcí šroub oleje
14. Olejová měrka
15. Zásuvka - 230V (2x)
16. Olověná baterie
17. Zemnicí šroub
18. Zásuvka - 400V
19. Převrtný kola
- 19a. Náprava
- 19b. Příložka
- 19c. Závlačka pružiny
20. Konektor zapalovací svíčky
21. Motor
22. Palivová nádrž
23. Rám

3. Rozsah dodávky

- Převrtný úchyt (10)
- Závlačka (10a)
- Podpěrné nohy (2x) (11)
- Šestihranná matice M8 (11a)
- Převrtný kola (2x) (19)
- Náprava Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Příložka (2x) (19b)
- Závlačka pružiny (2x) (19c)
- Třechtýř (A)
- Klíč na zapalovací svíčky (B)

4. Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro přístroje, které vyžadují provoz ze zdroje střídavého napětí 230 V / 400 V nebo stejnosměrného napětí 12 V.

U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Pozor! Elektrický generátor nesmí být připojen k domovní síti jako domácí nouzové napájení. To může způsobit poškození elektrického generátoru nebo jiných elektrických přístrojů.

AVR (automatická regulace napětí):

Automatická regulace napětí zajišťuje, že kolísání napětí elektrického generátoru se nachází v rozsahu garantovaném energetickými společnostmi, a tedy nejsou ohroženy elektronické přístroje.

Vždy je však třeba před použitím zkontrolovat, zda odběr odpovídá elektrickému generátoru. V případě velmi citlivé elektroniky je třeba se předem informovat u výrobce (např. televizorů, mobilních telefonů, tabletů, notebooků atd.), protože elektrický generátor vytváří kvůli spalovacímu motoru nestálé sinusové napětí.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblast pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

V tomto návodu k obsluze jsme tímto symbolem označili pasáže, které se týkají vaší bezpečnosti: **⚠**

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ OPATRNĚ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na generátoru nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzinové výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátor provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- 6) Generátor neprovazujte v prostorách s hořlavými látkami.
- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte

se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.

- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- 12) Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- 13) Elektrického generátoru se nedotýkejte vlhkými rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídající způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Generátor neprovozujte, pokud prší nebo padá sněh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vypněte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte palivovou nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Nekuřte!**
- 20) Je zakázáno používat elektrický generátor za bouřky. - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- 21) Generátor elektrického proudu musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 22) Elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- 23) Děti se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od elektrického generátoru.
- 24) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražné pokyny na generátoru elektrického proudu je třeba dodržovat.
- 25) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladiny akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nut-

ně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory ovlivňující aktuální emisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet elektrických generátorů a jiných souvisejících procesů, a dále časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven působení hluku. Povolená emisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli elektrického generátoru možnost lépe odhadnout možná rizika. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.

- 26) Varování! Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě použití elektrického generátoru.
- 27) Varování! Dodržujte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení elektrickým generátorem v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 28) Elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ČSN ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je omezeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížit výkon.
- 29) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 30) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je elektrický generátor používán.
- 31) Dodržujte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení elektrickým generátorem v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektriny, například k napájení energetických podniků.

3. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
4. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

POZOR: Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

⚠ Manipulace s benzinem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzin jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry palivových nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
 - Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
 - Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
 - Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
 - Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Když běží spalovací motor, nebo je-li přístroj horký, nesmí se uzávěr palivové nádrže otvírat ani doplňovat benzin.
 - Opatrně a pomalu otevřete víko nádrže. Počkejte na vyrovnaní tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
 - K tankování použijte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávník.
- Nepřepíňujte palivovou nádrž!**
- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepíňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.

- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzinem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se benzín dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, víko nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo lákat k napití.
- Přístroj nikdy neuchovávejte v budově s benzinem v palivové nádrži. Vznikající benzinové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Přístroj a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na palivové nádrži, víko nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.
- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkratujte přípojky baterie.

- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobujte pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemostovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

Zbytková rizika

Přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému uvedení elektrického generátoru do provozu.
- Používejte přístroj tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že elektrický generátor bude pracovat s optimálním výkonem.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.

Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW

Trvalý výkon P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,2 kW
Max. výkon P_{max} (400 V 3~) (S2 5min)	5,5 kW
Jmenovité napětí U_n	230 V~ / 400 V 3~
Jmenovitý proud I_n (12 V DC)	8,3 A
Jmenovitý proud I_n (230 V)	9 A
Jmenovitý proud I_n (400 V 3~)	9 A
Frekvence F_n	50 Hz
Třída výkonu	G1
Účinník činného výkonu φ	Jedna fáze / Tři fáze: 1 / 0,8
Třída kvality	A
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt, 1válec, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	420 cm ³
Max. výkon (motor)	9,0 kW
Palivo	Benzín Super E10
Emise CO ₂	777,93 g/kWh
Obsah nádrže	25 l
Typ motorového oleje	10W30
Množství oleje (cca)	1100 ml
Hmotnost	80,7 kg
Teplota T_{max}	40 °C
Typ zapalovacích svíček	F6RTC / F7RTC
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Typ baterie	Olovo-kyselina
Kapacita baterie	9 Ah

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (nepřetržitý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj lze krátkodobě provozovat při maximálním výkonu. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřipustně nezahřival.

Hluk

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,7 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,7 dB
Kolisavost $K_{wA/pA}$	1,7 dB

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše číslo výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Konstrukce

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Váš stroj není kompletně smontovaný.

8.1 Montáž přepravních kol (obr. 3)

1. Prostrčte nápravu (19a) skrz kolo (19).
2. Nyní nasadte přílošku na nápravu (19a) a zasuňte nápravu (19a) i s kolem (19) do otvoru spony (a).
3. Zajistěte nápravu závlačkou pružiny (19c).

8.2 Montáž podpěrných noh (obr. 4)

1. Namontujte podpěrné nohy (11) na spodní výztuhu rámu.
2. Připevňte podpěrné nohy vždy dvěma maticemi (11a).

8.3 Montáž přepravního úchyty (obr. 5)

1. Přepravní úchyt (10) můžete připevnit pomocí závlačky (10a).

9. Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí elektrický generátor a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že není přítomna žádná závada.

Generátor nikdy nezapojujte do elektrické sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte přístroj ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče benzín, nestartujte motor.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzínové výpary/výpary mazacího oleje.
- Přístroj používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození přístroje

Pokud je přístroj provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Přístroj je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ

Poškození životního prostředí

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

⚠ POZOR!

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte množství motorového oleje.
- Zkontrolujte stav paliva – doplňte maximálně 25 litrů benzínu Super E10.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Odpojte elektrický přístroj, který by byl případně na elektrický generátor připojen.

9.1 Zemnicí šroub (17) (obr. 1)

⚠ Pozor! Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Elektrický generátor musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště.

1. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (17) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externím zemnicím bodem (např. s tyčovým zemničem).

9.2 Připojení baterie (16) (obr. 6)

1. Odstraňte držák baterie odstraněním dvou šroubů se šestihrannou hlavou pomocí vidlicového klíče vel. 10.
2. Vyměňte baterii (16) a sejměte ochranné krytky z pólu.
3. Připojte následně červený kabel k pólu plus (+) a

černý kabel k pólu mínus (-).

4. Na oba póly nasadte ochranné krytky.
5. Zasuňte baterii (16) zpět do elektrického generátoru.
6. Připevněte znovu držák baterie a zašroubujte dva šrouby se šestihrannou hlavou pomocí vidlicového klíče vel. 10.

Upozornění: Baterie se za provozu samočinně nabíjí.

9.3 Doplnění oleje (obr. 8)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej 10W30.

Upozornění:

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízký stav hladiny oleje může motor poškodit.

Výstražný systém oleje je navržen tak, aby zabránil poškození motoru v důsledku nedostatku oleje v klikové skříni. Výstražný systém oleje automaticky vypne motor dříve, než olej v klikové skříni klesne pod bezpečnostní značku.

Po vypnutí motoru výstražným systémem oleje doplňte motorový olej.

Generátor je možné nastartovat teprve po doplnění motorového oleje.

1. Postavte přístroj na rovnou, hladkou plochu.
2. Vyšroubujte olejovou měrku (14).
3. Doplňte motorový olej pomocí nálevky (není součástí rozsahu dodávky). Maximální objem náplně činí 1100 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Olejovou měrku (14) otřete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
5. Zašroubujte olejovou měrku (14) na doraz do plnicího hrdla.
6. Vytáhněte olejovou měrku (14) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrce (14).
7. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
8. Olejovou měrku (14) následně znovu zašroubujte.

9.4 Doplnění paliva (obr. 1)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně

ně doplnit benzin. Používejte benzin Super E10.

1. Odšroubujte víko nádrže (1).
2. Vhodným trychtýřem (A) nalijte maximálně 25 l benzínu Super E10 do palivové nádrže (22).
3. Dbejte na to, aby palivová nádrž (22) nebyla přeplněná a aby se žádný benzin nerozlil. Vždy použijte vložku palivového filtru. Případně rozlity benzin ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří benzinové výpary (nebezpečí vznícení).
4. Při doplňování paliva kontrolujte průzor (2). Červená značka v průzoru (2) označuje minimální hladinu.
5. Víko nádrže (1) opět pevně zašroubujte.

⚠ POZOR!

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzinové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.

Benzin je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

10. Uvedení do provozu

Před spuštěním motoru se ujistěte, že výkon spotřebičů odpovídá výkonu elektrického generátoru. Někdy označují jmenovitý výkon. Před nastartováním motoru nepřipojujte žádné spotřebiče!

⚠ Pozor! Nebezpečí otravy!

- Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

10.1 Spuštění motoru elektrickým nastartováním (obr. 1, 7)

Upozornění: Baterie (16) musí být nabitá, aby bylo možné elektrický generátor nastartovat. Jinak je nutné elektrický generátor startovat podle popisu v oddílu 10.2.

1. Páku sytiče (6) ve studeném stavu nastavte do polohy CLOSED posunutím doprava. Přesuňte páku sytiče (6) po zahřátí do polohy OPEN posunutím doleva.
2. Otočte benzinový kohout (7) do polohy „ON“.
3. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (5) do polohy „ON“.
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte přístroj podle popisu v oddílu 10.3.
5. Nastavte páku sytiče (6) zpět do polohy OPEN, zatímco se motor ohřívá.

10.2 Spuštění motoru lankovým startérem (9) (obr. 1, 7)

Pozor! Vytažený lankový startér (9) v žádném případě nepouštějte z ruky. To může vést k poškození.

1. Otočte benzinový kohout (7) na „ON“.
2. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (5) do polohy „ON“.
3. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (9) a motor nastartujte. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
4. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitulu „Nápověda při poruchách“.

Upozornění:

Když motor spouštíte poprvé, je nutné zatáhnout za startovací lanko několikrát, než je dopraveno palivo z nádrže do motoru.

Upozornění: Když se baterie (16) přístroje vybije, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru (9). Pokud je baterie (16) vybitá, postupujte podle popisu v oddílu 12.2 a 11.4.

10.3 Vypnutí motoru (obr. 1, 7)

POZOR:

Nevypínejte elektrický generátor, pokud jsou připojené spotřebiče v provozu.

Než elektrický generátor vypnete, nechte jej krátce (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby se mohl dochladiť.

1. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (5) do polohy „OFF“.
2. Otočte benzinový kohout (7) do polohy „OFF“.
3. Odpojte spotřebiče od přístroje.

10.4 Voltmetr (4) (obr. 1)

Voltmetr (4) je aktivní při chodu motoru a ukazuje výstupní výkon.

10.5 Ochrana proti přetížení - jistič vedení 230 V / 400 V (3) (obr. 1)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém odběru výkonu a vypne zásuvky 230 V, resp. 400 V. Přitom se jistič vedení 230 V / 400 V (3) automaticky nastaví do polohy „OFF“.

1. Vypněte přístroj tak, jak je popsáno v oddílu 10.3.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.
3. Počkejte minutu.
4. Nastavte jistič vedení 230 V / 400 V (3) do polohy „ON“.

Pozor! Vadné jističe vedení lze nahradit pouze konstrukčně shodnými jističi vedení se stejnými výkonovými údaji. Obráťte se proto na zákaznický servis.

10.6 Tlačítko „RESET“ (12a) pro 12V (obr. 1)

Pokud byla ochrana proti přetížení aktivována, tlačítko „RESET“ (12a) obnoví výstupní výkon elektrického generátoru. Není pak nutné motor startovat znovu.

1. Počkejte minutu.
2. Stiskněte tlačítko „RESET“ (12).

10.7 Nabíjení externích přístrojů (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí v důsledku nesprávného nabití.

1. Zasuňte kabel adaptéru (není v rozsahu dodávky) s 12 V svorkami do příslušné přípojky 12 V DC (12).

11. Čištění

Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi zastavte motor. Kromě toho i vytáhněte konektor zapalovací svíčky (20) ze zapalovací svíčky.

POZOR! Nebezpečí popálení! Než začnete s čistěním nebo údržbou, počkejte, až přístroj vychladne.

11.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochu tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

12. Údržba

VAROVÁNÍ!

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

12.1 Kontrola stavu oleje (obr. 8)

1. Postupujte podle popisu v bodu 9.3.

12.2 Výměna oleje

Motorový olej vyměňte po prvních 20 provozních hodinách, následně každých 50 hodin, resp. každé tři měsíce.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Elektrický generátor postavte na plochý, rovný povrch.
2. Připravte si vhodnou zachytanou nádobu (není součástí rozsahu dodávky).
3. Vytáhněte olejovou měrku (14). Vyjměte vypouštěcí šroub oleje (13) pomocí vidlicového klíče vel. 10, aby mohl olej vytéct.
4. Vypouštěcí šroub oleje (13) opět zašroubujte.
5. Nalijte nový motorový olej (max. 1100 ml).
6. Olejovou měrku (14) znovu zašroubujte.
7. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.3 Vzduchový filtr (obr. 9)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez filtrační vložky vzduchového filtru nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (8a) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Odklopte víko vzduchového filtru (8).
2. Vyjměte pěnovou vložku.
3. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
4. Součástí očištění vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
5. Smontování probíhá v opačném pořadí.

12.4 Nabíjení baterie (9) autonabíječkou (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí nesprávného nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie (9).

- Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.
1. Vymontujte baterii (9) podle popisu v oddílu 13.2.
 2. Připojte baterii (9) k příslušné autonabíječce. Připojte červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
 3. Baterii (9) nabíjejte minimálně 5 hodin.

Pozor!

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie (9) a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování připojovacího kabelu baterie dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

12.4.1 Zapalovací svíčka (obr. 10)

⚠ POZOR: Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Uvolněte konektor zapalovací svíčky (20) kruhovým pohybem.
2. Vyměňte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (B).
3. Ze spodní části svíčky odstraňte případnou nečistotu.
4. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky. Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
5. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,7 až 0,8 mm.
6. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

12.5 Čištění vložky palivového filtru

Upozornění: Jako palivový filtr se používá filtrační pohárek, který se nachází přímo pod uzavěrem nádrže (1) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Otevřete víko nádrže (1).
2. Vyměňte vložku palivového filtru. Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
3. Vložte vložku do palivového filtru.
4. Zavřete uzavěr nádrže (1).

13. Přeprava

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (22) odsávacím benzinovým čerpadlem (viz oddíl 12.3).
2. Pokud je provozuschopný, nechte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespotebuje zbylý benzin.

3. Z teplého motoru odstraňte motorový olej (viz oddíl 11.2).
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (20) ze zapalovací svíčky.
5. Elektrický generátor lze snadno a bez námahy přepravovat pomocí trolejové funkce. Za tím účelem vyklopte sklopný přepravní úchyt (10) nahoru a táhněte přístroj na požadované místo.
6. Zajistěte přístroj např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.

14. Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

14.1 Příprava k uskladnění

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (22) odsávacím benzinovým čerpadlem (viz oddíl 12.3).

Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzin v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

2. Proveďte výměnu oleje (viz oddíl 11.2).
3. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
4. Odstraňte zapalovací svíčku.
5. Pomocí olejnice nalijte cca 20 ml oleje do válce.
6. Za lankový startér (9) tahejte pomalu, aby olej vytvořil na vnitřním povrchu válce ochranný film.
7. Zapalovací svíčku znovu našroubujte.
8. Pokud je přístroj na delší dobu odstaven z provozu, musí se před zahájením prací na elektrických součástech nebo v jejich blízkosti odpojit připojovací kabel baterie. Doporučujeme vyjmout baterii (16) a uskladnit ji plně nabitou v suché a uzamčené místnosti.
9. Uchovávejte přístroj na dobře větraném místě.

14.2 Demontáž baterie (16) (obr. 1)

1. Odstraňte držák baterie odstraněním dvou šroubů se šestihrannou hlavou pomocí vidlicového klíče vel. 10.
2. Vyjměte baterii (16).
3. Stáhněte ochranné krytky z obou pólů baterie (16) a bezpečně je uchovávejte.
4. Odstraňte oba pólové kabely z baterie (16). Zajistěte, aby byly baterie chráněny před nepovoleným použitím (např. dětmi).

Baterii (16) během zimy 1-2x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Při nesprávném skladování se může baterie (16) poškodit. V takovém případě záruka zaniká.

14.3 Vypouštění benzínu pomocí benzínového odsávacího čerpadla

Při delší době skladování se musí benzín vypustit.

1. Pod hadicí benzínového odsávacího čerpadla držte záchytnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Odšroubujte víko nádrže (1).
3. Vyjměte vložku palivového filtru.
4. Zasuňte hadici benzínového odsávacího čerpadla do palivové nádrže (22) a pomocí benzínového odsávacího čerpadla zcela odčerpajte benzín.
5. Vložte vložku do palivového filtru.
6. Víko nádrže (1) opět pevně zašroubujte.

15. Objednávání náhradních dílů

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Servisní informace

Je nutno mít na paměti, že v případě tohoto přístroje následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál. Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Náhradní díly:

Baterie

výř. č.:

39062279011

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou naprosto zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2023/1542/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

Demontáž akumulátoru před likvidací přístroje

- Integrovaný akumulátor je třeba před likvidací přístroje vyjmout a zlikvidovat odděleně způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Řiďte se, prosím, také případnými dalšími národními předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud generátor nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Příčina	Opatření
Motor není možné spustit	Vypínací automatika oleje nena-skočí	Kontrola množství oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Chybí palivo	Dolijte palivo.
	Baterie přístroje je vybitá	Když se baterie přístroje vybije, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru. Pokud je baterie vybitá, postupujte podle popisu v od-dílu 12.2 a 11.4.
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
Elektrický ge-nerátor dodává příliš nízké nebo žádné napětí	Vadná elektronika.	Oprava autorizovaným servisním střediskem.
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval.	Elektrický generátor znovu nastartujte a připojte menší počet spotřebičů.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na stroji a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste pracovné rukavice!
	Prístroj nevystavujte dažďu.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
	Varovanie pred horúcimi dielmi.
	Varovanie pred elektrickým napätím.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k prístroju. Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.
	Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor. Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.

	Nebezpečenstvo otravy! Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedoplňajte počas prevádzky.
	Zaručená hladina akustického výkonu prístroja.
	Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!
	Kontrola hladiny oleja.
	Páčka sýtiča musí byť pri studenom štarte umiestnená v polohe CLOSED. Páčka sýtiča musí byť pri štarte teplého motora v polohe OPEN.
	Benzínový kohút otvorený (ON), zatvorený (OFF).
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	59
2.	Popis prístroja (obr. 1 – 10).....	59
3.	Rozsah dodávky	59
4.	Použitie v súlade s určením.....	60
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	60
6.	Technické údaje	63
7.	Vybalenie	64
8.	Zostavenie	64
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	64
10.	Uvedenie do prevádzky	66
11.	Čistenie	67
12.	Údržba	67
13.	Preprava.....	68
14.	Skladovanie	68
15.	Objednávanie náhradných dielov	69
16.	Likvidácia a recyklácia.....	69
17.	Odstraňovanie porúch	71
18.	Vyhlásenie o zhode	141

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 – 10)

1. Veko palivovej nádrže
2. Priezor
3. Istič vedenia 230 V/400 V
4. Voltmeter
5. Zapínač/vypínač (elektronický štart)
6. Páčka sýtiča
7. Benzínový kohút
8. Kryt filtra
- 8a. Filtre
9. Štarter s lankovým tiahlom
10. Prepravná rukoväť
- 10a. Závlačka
11. Oporné nohy
- 11a. Šesťhranná matica
12. 12 V prípojka
- 12a. Tlačidlo „RESET“
13. Vypúšťacia skrutka oleja
14. Mierka oleja
15. Zásuvka – 230 V (2x)
16. Olovená batéria
17. Uzemňovacia skrutka
18. Zásuvka 400 V
19. Prepravné kolesá
- 19a. Os kolesa
- 19b. Podložka
- 19c. Pružinová závlačka
20. Konektor zapalovacej sviečky
21. Motor
22. Palivová nádrž
23. Rám

3. Rozsah dodávky

- Prepravná rukoväť (10)
 - Závlačka (10a)
- Oporné nohy (2x) (11)
- Šesťhranná matica M8 (11a)
- Prepravné kolesá (2x) (19)
- Os kolesa Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Podložka (2x) (19b)
- Pružinová závlačka (2x) (19c)
- Lievik (A)
- Kľúč na zapalovacie sviečky (B)

4. Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V/400 V alebo jednosmerného napätia 12 V.

Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Pozor! Elektrický generátor nesmie byť pripojený k elektrickej sieti ako domáci núdzový prúdový zdroj. Môže to spôsobiť poškodenie elektrického generátora alebo iných elektrických prístrojov.

AVR (automatická regulácia napätia):

Automatická regulácia napätia zabezpečuje, že kolísanie napätia elektrického generátora je v rozsahu hodnôt garantovanom dodávateľmi elektrickej energie a nepredstavuje tak nebezpečenstvo pre elektronické prístroje.

Pred použitím je však vždy potrebné skontrolovať, či je spotreba vhodná na prevádzku s elektrickým generátorom. V prípade mimoriadne citlivej elektroniky sa vopred informujte u výrobcu (napr. televízorov, mobilných telefónov, tabletov, notebookov atď.), pretože elektrický generátor vyrába v dôsledku spaľovacieho motora nestále sínusové napätie.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie.

Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrožujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerespektovaní tohto pokynu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na elektrickom generátore sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
- 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má elektrický generátor pre-

vádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie spalín priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Z dôvodu nebezpečenstva požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie nasmerovať na horľavé látky.

- 6) Elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
- 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
- 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- 13) Nechytajte elektrický generátor vlhkými rukami.
- 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
- 15) Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierezu 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.
- 16) Elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.
- 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- 19) Palivovú nádrž netankujte, resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier. **Nefajčite!**
- 20) Používanie elektrického generátora počas búrky je zakázané. - **Nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- 21) Elektrický generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 22) Elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 23) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od elektrického generátora.
- 24) Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú

horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte upozornenia na generátore.

- 25) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{PA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Oplyvňujúce činitele na aktuálnu imisnú hladinu pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet elektrických generátorov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi elektrického generátora možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 26) Varovanie! Rieďte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú elektrické generátory.
- 27) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 28) Elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1, a keď chladenie motora alebo elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- 29) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
- 30) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa elektrický generátor.
- 31) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie.
3. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu.
Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
4. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

POZOR: Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávať iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veká palivových nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčíte!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčíte.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom prístroji sa nesmie otvárať palivová nádrž ani dopĺňať benzín.
- Otvorte veko palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.

Palivovú nádrž neprepínajte!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak benzín pretekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, veko palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby ich vymeňte.
- Palivovú nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zväzdané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávať prístroj s benzínom v palivovej nádrži v budove. Vznikajúce benzínové pary sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zváračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na palivovej nádrži, na veku palivovej nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musí sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe iskiev v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (–) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri prácach na batérii nefajčíte. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na prístroji (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).

- Nikdy neotvárajte batériu a nenechávajte ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípojky batérie neskrutujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársky pomoc. Vytekáajúca batérová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premošťovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi), než je predpísané.

Zvyškové riziká

Prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu elektrického generátora do prevádzky.
- Prístroj používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš elektrický generátor bude podávať optimálne výkony.

⚠ VÝSTRAHA! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.

Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Stupeň ochrany krytom	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW
Trvalý výkon P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,2 kW
Max. výkon P_{max} (400 V 3~) (S2 5 min)	5,5 kW
Menovité napätie U_n	230 V~/ 400 V 3~
Menovitý prúd I_n (12 V DC)	8,3 A
Menovitý prúd I_n (230 V)	9 A
Menovitý prúd I_n (400 V 3~)	9 A
Frekvencia F_n	50 Hz
Výkonová trieda	G1
Účinník ϕ	Jedna fáza/tri fázy: 1/0,8
Trieda kvality	A
Typ hnacieho motora	4-taktný, 1-valcový, chladený vzduchom
Zdvihový objem	420 cm ³
Max. výkon (motor)	9,0 kW
Palivo	Benzín Super E10
Emisie CO ₂	777,93 g/kWh
Objem nádrže	25 l
Typ motorového oleja	10W30
Množstvo oleja (cca)	1100 ml
Hmotnosť	80,7 kg
Teplota T_{max}	40 °C
Typ zapalovacej sviečky	F6RTC/F7RTC
Max. nadmorská výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Druh batérie	Olovená s kyselinou
Kapacita batérie	9 Ah

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobu prevádzkovať s maximálnym

výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

Hluk

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,7 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,7 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	1,7 dB

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8. Zostavenie

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Váš stroj nie je kompletne zmontovaný.

8.1 Montáž prepravných kolies (obr. 3)

1. Prestrčte os kola (19a) cez koleso (19).
2. Teraz nasuňte podložku na os kola (19a) a za-

suňte os kola (19a) s kolesom (19) do otvoru v spone (a).

3. Upevnite os kola vždy jednou pružinovou závlačkou (19c).

8.2 Montáž oporných nôh (obr. 4)

1. Namontujte oporné nohy (11) na dolnú rámovú vzperu.
2. Upevnite oporné nohy vždy dvomi maticami (11a).

8.3 Montáž prepravnej rukoväti (obr. 5)

1. Pomocou závlačky (10a) môžete upevniť prepravnú rukoväť (10) v polohe.

9. Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite prístroj vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor.

⚠ VÝSTRAHA!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových výparov/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja.
- Prístroj prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie prístroja

Ak sa prístroj prevádzkuje bez motorového a prevo-

dového oleja, alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Prístroj sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!

Škody na životnom prostredí

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

⚠ POZOR!

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – Naplňte maximálne 25 litrov benzínu Super E10.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od elektrického generátora.

9.1 Uzemňovacia skrutka (17) (obr. 1)

⚠ Pozor! Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Elektrický generátor musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu.

1. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (17) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

9.2 Pripojenie batérie (16) (obr. 6)

1. Odstráňte držiak batérie tak, že vidlicovým kľúčom veľkosti 10 odstránite dve skrutky so šesťhrannou hlavou.
2. Vyberte batériu (16) a odstráňte ochranné uzávery z pólov.
3. Následne pripojte červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-).
4. Na oba póly nasadte ochranné uzávery.
5. Batériu (16) opäť zasunite do elektrického generátora.
6. Nasadte späť držiak batérie a vidlicovým kľúčom veľkosti 10 zaskrutkujte dve skrutky so šesťhrannou hlavou.

Upozornenie: Batéria sa počas prevádzky nabíja sama.

9.3 Naplnenie oleja (obr. 8)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej 10W30.

Upozornenie:

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

Výstražný systém oleja je navrhnutý tak, aby zabránil poškodeniu motora v dôsledku nedostatku oleja v kľukovej skrini. Predtým, ako hladina oleja v kľukovej skrini klesne pod bezpečnostnú značku, výstražný systém oleja automaticky vypne motor.

Ak výstražný systém oleja zastaví motor, doplňte motorový olej.

Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja.

1. Umiestnite prístroj na rovnú, priamu plochu.
2. Vyskrutkujte mierku oleja (14).
3. Naplňte motorový olej pomocou plniacej fľaše oleja (nie je v rozsahu dodávky). Dbajte na max. plniace množstvo 1100 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Utrite mierku oleja (14) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
5. Opäť naskrutkujte mierku oleja (14) až na doraz do plniaceho hrdla.
6. Vytiahnite mierku oleja (14) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na mierke oleja (14) musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
7. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.

8. Následne mierku oleja (14) opäť zaskrutkujte.

9.4 Naplnenie paliva (obr. 1)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte benzín. Použite benzín Super E10.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (1).
2. Naplňte do palivovej nádrže (22) pomocou vhodného lievika (A) max. 25 l benzínu Super E10.
3. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž (22) neprepĺnila a aby sa nerozliat žiadny benzín. Vždy používajte vložku palivového filtra. Rozliaty benzín okamžite zachyťte a počkajte, kým sa benzínové pary nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia).
4. Skontrolujte priezor (2) počas plnenia paliva. Červená značka v priezore (2) označuje minimálnu výšku hladiny.
5. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (1).

⚠ POZORI!

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy ne-tankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.

Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

10. Uvedenie do prevádzky

Pred naštartovaním motora sa uistite, že výkon spotrebičov zodpovedá kapacite elektrického generátora. Neprekračujte menovitý výkon. Pred naštartovaním motora nepripájajte žiadne spotrebiče!

⚠ Pozor! Nebezpečenstvo otravy!

- Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

10.1 Naštartovanie motora pomocou elektronického štartu (obr. 1, 7)

Upozornenie: Batéria (16) musí byť nabitá, aby sa mohol elektrický generátor naštartovať. Inak sa musí elektrický generátor naštartovať tak, ako je opísané v odseku 10.2.

1. Páčku sýtiča (6) v studenom stave nastavte do polohy CLOSED otočením páky doprava. Páčku

sýtiča (6) uveďte v teplom stave do polohy OPEN otočením páky doľava.

2. Otočte benzínový kohút (7) do polohy „ON“.
3. Prepnite zapínač/vypínač (5) do polohy „ON“.
4. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite prístroj tak, ako je opísané v odseku 10.3. ako je popísané v bode 8.6.
5. Pri zahrievaní motora vráťte páčku sýtiča (6) do polohy OPEN.

10.2 Naštartovanie motora štartérom s lankovým tiahom (9) (obr. 1, 7)

Pozor! Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom (9) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

1. Otočte benzínový kohút (7) do polohy „ON“.
2. Prepnite zapínač/vypínač (5) do polohy „ON“.
3. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (9), kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
4. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

Upozornenie:

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z palivovej nádrže do motora.

Upozornenie: Ak je batéria (16) prístroja vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahom (9). Ak je batéria (16) vybitá hlboko, postupujte tak, ako je uvedené v odseku 12.2 a 11.4.

10.3 Odstavenie motora (obr. 1, 7)

POZOR:

Elektrický generátor nevypínajte, keď sú v prevádzke pripojené spotrebiče.

Skôr ako elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zataženia, aby sa mohol ochladiť.

1. Prepnite zapínač/vypínač (5) do polohy „OFF“.
2. Otočte benzínový kohút (7) do polohy „OFF“.
3. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.

10.4 Voltmeter (4) (obr. 1)

Voltmeter (4) je aktívny, keď motor beží, a indikuje výstupný výkon.

10.5 Ochrana proti preťaženiu – istič vedenia 230 V/400 V (3) (obr. 1)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom

prikone a odpojí zásuvku 230 V, príp. 400 V. Istič vedenia 230 V/400 V (3) sa automaticky nastaví do polohy „OFF“.

1. Vypnite prístroj podľa popisu v odseku 10.3.
2. Odpojte spotrebiče od prístroja.
3. Počkajte jednu minútu.
4. Otočte istič vedenia 230 V/400 V (3) do polohy „ON“.

Pozor! Chybné ističe vedenia sa môžu nahradiť len konštrukčne rovnakými ističmi vedenia s rovnakými údajmi o výkone. Ak to chcete urobiť, obráťte sa na zákaznícky servis.

10.6 Tlačidlo „RESET“ (12a) pre 12 V (obr. 1)

Ak zareagovala ochrana proti preťaženiu, tlačidlom „RESET“ (12a) sa obnoví výstupný výkon elektrického generátora. Následne je potrebné opätovné spustenie motora.

1. Počkajte jednu minútu.
2. Stlačte tlačidlo „RESET“ (12).

10.7 Nabíjanie externých prístrojov (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia.

1. Zastrčte kábel adaptéra (nie je v rozsahu dodávky) s 12 V svorkami do na to určenej 12 V DC prípojky (12).

11. Čistenie

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor. Odstráňte tiež konektor zapalovacej sviečky (20) zo zapalovacej sviečky.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, kým prístroj vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

11.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

12. Údržba

VAROVANIE!

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

12.1 Kontrola hladiny oleja (obr. 8)

1. Postupujte tak, ako je opísané v odseku 9.3.

12.2 Výmena oleja

Motorový olej vymeňte po prvých 20 prevádzkových hodinách, následne každých 50 hodín, resp. každé tri mesiace.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zahriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite elektrický generátor na rovnú, priamu plochu.
2. Pripravte zbernú nádobu (nie je v rozsahu dodávky).
3. Odstráňte mierku oleja (14). Odstráňte vypúšťaciu skrutku oleja (13) pomocou vidlicového kľúča veľkosti 10, aby olej vytiekol.
4. Zaskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (13).
5. Naplňte nový motorový olej (max. 1100 ml).
6. Zaskrutkujte späť mierku oleja (14).
7. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

12.3 Vzduchový filter (obr. 9)

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Vzduchový filter (8a) vyčistíte každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Vyklopte veko vzduchového filtra (8).
2. Vyberte penovú vložku.
3. Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
4. Vyčistite prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
5. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

12.4 Nabíjanie batérie (9) pomocou autonabíjačky (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia batérie!

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie (9).

- Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

1. Demontujte batériu (9) tak, ako je uvedené v časti 13.2.
2. Pripojte batériu (9) k na to určenej nabíjačke autobatérií. Pripojte následne červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.
3. Batériu (9) nabíjajte minimálne 5 hodín.

Pozor!

Nebezpečenstvo skratu!

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii (9) a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní pripojovacieho kábla batérie dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

12.4.1 Zapaľovacia sviečka (obr. 10)

⚠ POZOR: Zapaľovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapaľovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kľu z medeného drôtu. Údržbu zapaľovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (20) otočným pohybom.
2. Zapaľovaciu sviečku odstráňte pomocou príložného kľúča na zapaľovacie sviečky (B).
3. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapaľovacej sviečky.
4. Zapaľovaciu sviečku vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
5. Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 až 0,8 mm.
6. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapaľovacia sviečka sa môže prehriať a poško-

diť motor. Príliš silné utiahnutie zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

12.5 Čistenie vložky palivového filtra

Upozornenie: Pri vložke palivového filtra ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (1) a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Otvorte veko palivovej nádrže (1).
2. Vyberte vložku palivového filtra. Nečistite horľavým rozpúšťadlom a s vysokou teplotou vzplanutia.
3. Nasadte späť vložku palivového filtra.
4. Zatvorte veko palivovej nádrže (1).

13. Preprava

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (22) pomocou benzínovej sacej pumpy (pozri odsek 12.3).
2. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, dokým sa nespotrebuje zvyšný benzín.
3. Vyprázdňte motorový olej teplého motora (pozri odsek 11.2).
4. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (20) zo zapaľovacej sviečky.
5. Elektrický generátor sa môže prepravovať jednoducho a bez námahy vďaka funkcii vozíka. Vyklopte sklopnú prepravnú rukoväť (10) smerom nahor a potiahnite prístroj na požadované miesto.
6. Zaisťte prístroj napr. upínacími popruhmi proti sklznutiu.

14. Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

14.1 Priprava na uskladnenie

1. Vyprázdňte palivovú nádrž (22) pomocou benzínovej sacej pumpy (pozri odsek 12.3).

Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

2. Vykonajte výmenu oleja (pozri odsek 11.2).
3. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
5. Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
6. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým tiahom (9) tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
7. Opäť zaskrutkujte zapalovaciu sviečku.
8. Ak sa má prístroj uviesť mimo prevádzku na dlhší čas, musí sa pred začatím prác na elektrických komponentoch alebo v ich blízkosti odpojiť pripojovací kábel batérie. Batériu (16) odporúčame odmontovať a plne nabitú uskladniť v suchom a uzatvorenom priestore.
9. Prístroj vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

14.2 Demontáž batérie (16) (obr. 1)

1. Odstráňte držiak batérie tak, že vidlicovým kľúčom veľkosti 10 odstránite dve skrutky so šesťhrannou hlavou.
2. Vyberte batériu (16).
3. Stiahnite ochranné uzávery z oboch pólů batérie (16) a bezpečne ich uschovajte.
4. Odstráňte obidva pólové káble z batérie (16).

Zabezpečte, aby boli batérie chránené pred nepovoleným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu (16) 1- až 2-krát na zaručenie toho, aby si uchovala svoju plnú kapacitu. V prípade nesprávneho skladovania sa môže batéria (16) poškodiť. V tomto prípade záruka zaniká.

14.3 Vypustenie benzínu pomocou pumpy na odsávanie benzínu

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie benzínu (nie je v rozsahu dodávky).
2. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (1).
3. Vyberte vložku palivového filtra.
4. Zasuňte hadicu benzínovej sacej pumpy do palivovej nádrže (22) a úplne vypustite benzín pomocou pumpy.
5. Nasadte späť vložku palivového filtra.
6. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (1).

15. Objednávanie náhradných dielov

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítka stroja,
- údaje z typového štítka motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobkové číslo prístroja

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto prístroji podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Náhradné diely:

Batéria

č. art.:

39062279011

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez

porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre do-

mácnosť.

- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2023/1542/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

Demontáž akumulátora pred likvidáciou prístroja

- Integrovaný akumulátor sa musí pred likvidáciou prístroja demontovať a špeciálne ekologicky zlikvidovať.
- Zalepte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa nehýbal v balení. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Automatické vypnutie pri nedostatku oleja nefunguje	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo.
	Batéria prístroja je vybitá	Ak je batéria prístroja vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahom. Ak je batéria vybitá hlboko, postupujte tak, ako je uvedené v odseku 12.2 a 11.4.
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
Elektrický generátor má príliš malé alebo žiadne napätie	Elektronika je chybná.	Oprava autorizovaným servisným strediskom.
	Spínač nadprúdovej ochrany sa spustil	Reštartujte elektrický generátor, znížte počet spotrebičov.
	Vzduchový filter zanesený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a gépen elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen munkakesztyűt!
	A készüléket ne érje eső.
	A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!
	Figyelmeztetés forró alkatrészekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A készülékkel nem dolgozó személyeket ne engedje az eszköz közelébe. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort. Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

	Mérgezésveszély! A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!
	Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	A készülék garantált hangteljesítményszintje.
	Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!
	Az olajsint ellenőrzése.
	Hidegindításkor a szivatókart CLOSED állásba kell állítani. Meleg motor indításához a szivatókarnak OPEN állásban kell lennie.
	Benzincsap nyitva (ON), zárva (OFF).
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	75
2.	A készülék leírása (1–10. ábra)	75
3.	Szállított elemek	75
4.	Rendeltetésszerű használat	76
5.	Biztonsági utasítások.....	76
6.	Műszaki adatok.....	79
7.	Kicsomagolás	80
8.	Felépítés	80
9.	Üzembe helyezés előtt	80
10.	Üzembe helyezés	82
11.	Tisztítás.....	83
12.	Karbantartás	83
13.	Szállítás	84
14.	Tárolás	85
15.	Pótalkatrész rendelése	85
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	86
17.	Hibaelhárítás.....	87
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	141

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelenek, nem képzett szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó elő-

írásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1–10. ábra)

1. Tanksapka
2. Kémlelőablak
3. Megszakító, 230 V / 400 V
4. Voltmérő
5. Be-/kikapcsoló (önindító)
6. Szívatókar
7. Benzincsap
8. Szűrő borítás
- 8a. Szűrő
9. Berántó szerkezet
10. Szállítási fogantyú
- 10a. Sasszeg
11. Támasztólábak
- 11a. Hatlapú anya
12. 12 V-os csatlakozó
- 12a. „RESET” gomb
13. Olajleeresztő csavar
14. Nívópálca
15. Csatlakozóaljzat - 230 V (2 db)
16. Olomakkumulátor
17. Földelőcsavar
18. 400 V-os csatlakozóaljzat
19. Szállítókerek
- 19a. Keréktengely
- 19b. Hézagoló alátét
- 19c. Rugós sasszeg
20. Gyertyapipa
21. Motor
22. Üzemanyagtartály
23. Keret

3. Szállított elemek

- Szállítási fogantyú (10)
- Sasszeg (10a)
- Támasztólábak (2 db) (11)
- Hatlapú anya, M8 (11a)
- Szállítókerek (2 db) (19)
- Keréktengely, Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Hézagoló alátét (2 db) (19b)
- Rugós sasszeg (2 db) (19c)

- Tölcsér (A)
- Gyertyakulcs (B)

4. Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V / 400 V-os váltóáramú vagy 12 V-os egyenáramú áramforrással való üzemeltetésre terveztek.

Háztartási és elektronikai készülékeknel ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

Figyelem! Az áramfejlesztő nem csatlakoztatható az otthoni hálózatra háztartási vészhelyzeti áramforrásként. Ez kárt tehet az áramfejlesztőben vagy más elektromos készülékekben.

AVR (automatikus feszültségszabályozás):

Az automatikus feszültségszabályozás biztosítja, hogy az áramfejlesztő feszültségingadozásai az áramszolgáltatók által biztosított tartományon belül maradjanak, és így ne jelentsenek veszélyt az elektronikus készülékekre. Használat előtt azonban mindig ellenőrizni kell, hogy a fogyasztó alkalmas-e áramfejlesztővel való üzemeltetésre. Rendkívül érzékeny elektronikai eszközök esetén érdeklődjön előzetesen a gyártónál (például televíziók, mobiltelefonok, táblagépek, laptopok stb.), mivel az áramfejlesztő a belső égésű motor miatt nem állandó szinuszos feszültséget termel.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a bal-eset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendel-

tetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli: 

Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Tilos az áramfejlesztőn módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzők fokozot-

- tan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben az áramfejlesztőt jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
 - 6) Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatók.
 - 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszer és a meghajtó aggregátot.
 - 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
 - 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
 - 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
 - 11) Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
 - 12) Védkezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
 - 13) Az áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
 - 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).
 - 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a $1,5 \Omega$ -t. Az irányadó érték, hogy a $1,5 \text{ mm}^2$ keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m -t, $2,5 \text{ mm}^2$ -es keresztmetszet esetén pedig a 100 m -t.
 - 16) Az áramfejlesztőt tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
 - 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
 - 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
 - 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki az üzemanyagtartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében. **Ne dohányozzon!**
 - 20) Az inverteres áramfejlesztőt tilos viharban használni. - **Villámcsapás veszélye!**
 - 21) Az áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
 - 22) Az áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott kábelcsatlakoztatól legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
 - 23) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
 - 24) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
 - 25) A műszaki adatoknál megadott hangteljesítményszint (L_{WA}) és hangnyomásszint (L_{pA}) értékei a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkavégzési zajszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például az áramfejlesztők és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít az áramfejlesztő kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Etenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.
 - 26) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
 - 27) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
 - 28) Az áramfejlesztő csak a névleges teljesítményéig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy az áramfejlesztő hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
 - 29) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes töm-

lővezetékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.

- 30) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 31) Ha egy berendezést áramfejlesztőtől táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közmuvelőztató áramellátó hálózatra csatlakoztatni.
3. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamossági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közmuvelőztató használati felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.
4. Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

FIGYELEM: Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. Az üzemanyagtartály zárókapját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A megbírosodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.

- Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őrlángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- A benzint a belső égésű motor indítása előtt tölts be. A belső égésű motor működése közben vagy forró készülék esetén a tartály zárját nem szabad kinyitni vagy üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapkát. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcscert vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyepre.

Ne töltse túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne tölts fel az üzemanyagtartályt a betöltő csomk alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párologott a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- Az üzemanyagtartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóknban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha az üzemanyagtartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, hősgárgzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre az üzemanyagtartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (–) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábelt használ, járjon el különös óvatossággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a készülékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltsé, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábelei. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékot csak az előírt terhelhetőség (amper-értékű) biztosítékra cserélje.

Fennmaradó kockázatok

A készülék a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje az áramfejlesztő véletlen üzembe helyezését.
- Úgy használja a készüléket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosíthatja, hogy az áramfejlesztő mindig optimális teljesítménnyel működjön.

△ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW
P_n tartós teljesítmény (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW
Maximális teljesítmény P_{max} (230 V) (S2: 5 perc)	2,2 kW
P_{max} maximális teljesítmény (400 V 3~) (S2 5 perc)	5,5 kW
Névleges feszültség U_n	230 V~ / 400 V 3~
I_n névleges áramerősség (12 V DC)	8,3 A
I_n névleges áramerősség (230 V)	9 A
I_n névleges áramerősség (400 V 3~)	9 A
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G1
Hatásos teljesítmény tényezője φ	Egy fázis / három fázis: 1 / 0,8
Minőségi osztály	A
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres, léghűtéses
Lökettérfogat	420 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	9,0 kW
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
CO ₂ -kibocsátás	777,93 g/kWh

Tartály térfogata	25 l
A motorolaj típusa	10W30
Olajmennyiség (kb.)	1100 ml
Tömeg	80,7 kg
T _{max} hőmérséklet	40 °C
Gyújtógyertya típusa	F6RTC / F7RTC
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Akkumulátor típusa	Ólom-sav
Akkumulátor kapacitása	9 Ah

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

Zaj

⚠ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zaj jellemző értékei

L _{WA} hangteljesítményszint	94,7 dB
L _{PA} hangnyomásszint	74,7 dB
Kwa/pA bizonytalanság	1,7 dB

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.

szeket szakkereskedőjénél vásárolhat.

- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Felépítés

⚠ FIGYELEM!

Üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

A gép nincs teljesen összeszerelve.

8.1 A szállítókerekek felszerelése (3. ábra)

1. Vezesse át a keréktengelyt (19a) a keréken (19).
2. Ezután tolja rá a hézagoló alátétet a keréktengelyre (19a), és tolja bele a keréktengelyt (19a) a kerékkel (19) együtt a fül (a) furatába.
3. Rögzítse a keréktengelyt egy-egy rugós sasszeggel (19c).

8.2 A támasztólábak felszerelése (4. ábra)

1. Szerelje fel a támasztólábakat (11) a keret alsó merevítőjére.
2. Rögzítse a támasztólábakat két-két anyával (11a).

8.3 A szállítási fogantyú felszerelése (5. ábra)

1. A szállítási fogantyú (10) a sasszeggel (10a) rögzíthető az adott helyzetében.

9. Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozóaljat).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető leg-
rövidebbre kell kialakítani.

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket,

akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban tölts fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A készüléket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély károsodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj gőzét.
- A készüléket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

A készülék károsodása

Ha a készüléket túl kevés motor- vagy hajtóműolajjal üzemeltetik, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat.
- A készülékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen tölts be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

⚠ FIGYELEM!

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivároog-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét – töltsön be legfeljebb 25 liter E10 szuperbenzint.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az den üzemanyag vezetékeinek állapotát.

potát.

- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat a helyén van-e, és minden csavar meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Ha csatlakoztatva van valamilyen elektromos készülék az áramfejlesztőre, akkor válassza le.

9.1 Földelőcsavar (17) (1. ábra)

⚠ Figyelem! Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez.

1. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelőcsavarjára (17), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

9.2 Az akkumulátor (16) csatlakoztatása (6. ábra)

1. Távolítsa el az akkumulátor tartóját úgy, hogy a két hatlapfejű csavart eltávolítja egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal.
2. Vegye ki az akkumulátort (16), és vegye le a pólu-sokról a védősapkákat.
3. Ezután kösse össze a piros kábelt a pozitív pólussal (+), a fekete kábelt pedig a negatív pólussal (-).
4. Helyezze vissza a védősapkákat mindkét pólusra.
5. Tolja vissza az akkumulátort (16) az áramfejlesztőbe.
6. Helyezze vissza az akkumulátor tartóját, és csavarozza a helyére a két hatlapfejű csavart egy 10-es kulcsnyílású villáskulcs segítségével.

Megjegyzés: Az akkumulátor üzem közben magától feltöltődik.

9.3 Olaj betöltése (8. ábra)

⚠ Figyelem!

Az áramfejlesztőben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. A feltöltéshez használjon 10W30 olajat.

Megjegyzés:

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

Az olaj figyelmeztető rendszert úgy terveztük, hogy el lehessen kerülni a motor károsodását, ha kevés az olaj a forgattyúsházban. Az olajra figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a forgattyúsházban a biztonsági jelölés alá süllyedne. Ha az olaj figyelmeztető rendszer leállítja a motort, akkor töltsön után motorolajat. A készüléket csak azután lehet elindítani, hogy feltöltötte motorolajjal.

1. Állítsa a készüléket sík és vízszintes felületre.
2. Csavarja ki a nivópalcát (14).
3. Töltsön be motorolajat a nyíláson keresztül egy olajbetöltő palack segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé). Ügyeljen a 1100 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsen be az olajat a betöltőcsomák alsó éléig.
4. Törölje le a nivópalcát (14) egy tiszta, szálmentes törölkendővel.
5. Csavarja vissza a nivópalcát (14) ütközésig a betöltő csomákba.
6. Húzza ki a nivópalcát (14), és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nivópalcán (14).
7. Ha az olajszint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
8. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópalcát (14).

9.4 Üzemanyag betöltése (1. ábra)

⚠ Figyelem!

Az áramfejlesztőben kiszállításakor nincs benzin. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsen fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (1).
2. Egy megfelelő tölcserrel (A) töltsön be legfeljebb 25 l E10-es szuperbenzint az üzemanyagtartályba (22).
3. Ügyeljen rá, hogy ne töltsen túl az üzemanyag-tartályt (22), és ne öntsön mellé a benzint. Mindig használjon üzemanyagszűrő-betétet. A kiömlött benzint azonnal itassa fel, majd várjon, amíg a benzingőzök elpárolognak (tűzveszély).
4. Az üzemanyag betöltése közben figyelje a kémlelőablakot (2). A piros jelölés a kémlelőablakban (2) jelzi a minimális töltöttségi szintet.
5. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (1).

⚠ FIGYELEM!

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül elzárta az üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánghalál vagy szikrával érintkezhet.

A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.

10. Üzembe helyezés

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fogyasztók teljesítménye megfelel az áramfejlesztő kapacitásainak. Ne lépje túl a névleges teljesítményt. A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson fogyasztókat!

⚠ Figyelem! Mérgezésveszély!

- A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

10.1 A motor beindítása elektromos indítással (1., 7. ábra)

Megjegyzés: Az akkumulátornak (16) feltöltött állapotban kell lennie ahhoz, hogy az áramfejlesztőt el lehessen indítani. Egyébként az áramfejlesztőt a 10.2 fejezetben leírtaknak megfelelően kell beindítani.

1. A szívatókart (6) hideg állapotban állítsa CLOSED állásba a kar jobbra tolásával. A szívatókart (6) meleg állapotban állítsa OPEN állásba a kar balra tolásával.
2. Állítsa a benzincsapot (7) „ON” állásba.
3. Kapcsolja a be-/kikapcsolót (5) „ON” állásba.
4. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor a 10.3 szakaszban leírtak szerint indítsa be a készüléket. pontban ismertetett módon.
5. Miközben a motor bemelegszik, állítsa vissza OPEN állásba a szívatókart (6).

10.2 A motor beindítása a berántó zsinórral (1., 7. ábra)

Figyelem! Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó zsinórt (9). Ez károsodásokhoz vezethet.

1. Állítsa a benzincsapot (7) „ON” állásba.
2. Kapcsolja a be-/kikapcsolót (5) „ON” állásba.
3. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (9), amíg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
4. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

Megjegyzés:

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag az üzemanyagtartályból a motorba érjen.

Megjegyzés: Ha a készülék akkumulátora (16) lemerült, a motor csak a berántó zsinórral (9) indítható.

Ha az akkumulátor (16) teljesen lemerült, a 12.2 és 11.4 szakaszok szerint járjon el.

10.3 A motor leállítása (1., 7. ábra)

FIGYELEM:

Amíg üzemelnek a csatlakoztatott fogyasztók, ne kapcsolja ki az áramfejlesztőt.

Kikapcsolás előtt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja az áramfejlesztőt terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni.

1. Kapcsolja a be-/kikapcsolót (5) „OFF” állásba.
2. Állítsa a benzincsapot (7) „OFF” állásba.
3. Válassza le az áramátvédeket a készülékről.

10.4 Voltmérő (4) (1. ábra)

A voltmérő (4) akkor aktív, amikor a motor működik, és a kimenő teljesítményt mutatja.

10.5 Túlterhelés elleni védelem - 230 V-os / 400 V-os megszakító (3) (1. ábra)

Ha túl nagy a teljesítményfelvétel, működésbe lép a túlterhelés elleni védelem, és lekapcsolja a 230 V-os, ill. 400 V-os csatlakozóaljzatokat. A 230 V-os / 400 V-os megszakító (3) automatikusan „OFF” állásba kerül.

1. Kapcsolja ki a készüléket a 10.3 szakaszban leírtak szerint.
2. Válassza le a fogyasztókat a készülékről.
3. Várjon egy percet.
4. Állítsa a 230 V-os / 400 V-os megszakítót (3) „ON” állásba.

Figyelem! A hibás megszakítók csak azonos konstrukciójú, azonos teljesítményadatokkal rendelkező megszakítóra cserélhetők. Ehhez forduljon az ügyfélszolgálatához.

10.6 „RESET” gomb (12a) a 12 V-hoz (1. ábra)

Ha a túlterhelés elleni védelem működésbe lépett, a „RESET” gomb (12a) ismét helyreállítja az áramfejlesztő kimeneti teljesítményét. Ezután nincs szükség a motor újraindítására.

1. Várjon egy percet.
2. Nyomja meg a „RESET” gombot (12).

10.7 Külső készülékek töltése (1. ábra)

⚠ VESZÉLY!

A helytelen feltöltés veszélyt jelent.

1. Csatlakoztasson egy adapterkábel (nem tartozik a szállított elemek közé) a 12 V-os kápsokkal az erre szolgáló 12 V DC csatlakozóra (12).

11. Tisztítás

Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort. Távolítsa el ezenkívül a gyertyapipát (20) a gyújtógyertyáról.

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye! Mielőtt megkezdene a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a készülék.

11.1 Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

12. Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

12.1 Az olajszint ellenőrzése (8. ábra)

1. Járjon el a 9.3 szakaszban leírtak szerint.

12.2 Olajcsere

Cserélje le a motorolajat az első 20 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa az áramfejlesztőt sík, vízszintes felületre.
2. Állítson készenlétbe felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Vegye ki a nivópálcát (14). Távolítsa el az olajleeresztő csavart (13) egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal az olaj leeresztéséhez.
4. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (13).

5. Töltsön be friss motorolajat (max. 1100 ml).
6. Csavarja vissza a helyére a nivópalcát (14).
7. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

12.3 Légszűrő (9. ábra)

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelem-mel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (8a) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Hajtsa fel a légszűrő fedelét (8).
2. Vegye ki a habszivacs betétet.
3. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
4. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
5. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

12.4 Akkumulátor (9) töltése autós töltőkészülékkel (1. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl nagy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor (9) robbanásának veszélye.

- A töltőkészülék töltőárama nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

1. Emelje ki az akkumulátort (9) a 13.2 szakaszban leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (9) egy a célra szolgáló automata akkumulátor töltőkészülékre. Ezután kösse össze a piros kábelt a pozitív pólussal (+), a fekete kábelt pedig a negatív pólussal (-).
3. Töltse az akkumulátort (9) legalább 5 órán keresztül.

Figyelem!

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor (9) negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Az akkumulátor csatlakozókábelének csatlakoztatásakor / leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érjenek egymáshoz és / vagy a kerethez.

12.4.1 Gyújtógyertya (10. ábra)

⚠ FIGYELEM: A gyújtógyertyát csak hideg motor-nál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (20).
2. Vegye ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (B).
3. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról.
4. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
5. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,7 és 0,8 mm közé.
6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejben a menetet.

12.5 Üzemanyag-szűrő betét tisztítása

Megjegyzés: Az üzemanyag-szűrő betét egy szűrő-pohár, amely közvetlenül a tanksapka (1) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.

1. Nyissa ki a tanksapkát (1).
2. Távolítsa el az üzemanyagszűrő betétet. Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerezrel vagy magas lobbantáspontú oldószerezrel.
3. Tegye vissza az üzemanyagszűrő betétet.
4. Zárja le a tanksapkát (1).

13. Szállítás

1. Üritse le az üzemanyagtartályt (22) benzinleszívó szivattyúval (lásd a 12.3 szakaszt).
2. Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék benzint.
3. Eressze le a motorolajat, amíg még meleg a motor (lásd a 11.2 szakaszt).
4. Távolítsa el a gyertyapipát (20) a gyújtógyertyáról.
5. Az áramfejlesztő a kocsifunkciónak köszönhetően egyszerűen és könnyedén szállítható. Ehhez hajtsa fel a felhajtható szállítófogantyút (10), és húzza oda a készüléket a kívánt parkolóhelyre.
6. Biztosítsa a készüléket például feszítőhevederekkel elcsúszás ellen.

14. Tárolás

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

14.1 A tárolás előkészítése

1. Üritse le az üzemanyagtartályt (22) benzinleszívó szivattyúval (lásd a 12.3 szakaszt).

Figyelmeztető megjegyzés: A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgöbök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

2. Végezzen olajcserét (lásd a 11.2 szakaszt).
3. Ehhez távolítsa el a fáradt motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
4. Vegye ki a gyújtógyertyát.
5. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe egy olajos kannából.
6. Lassan húzza meg a berántó zsinórt (9), hogy az olaj védje belülről a hengert.
7. Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
8. Ha a készüléket hosszabb időre üzemben kívül helyezik, mielőtt munkálatokba kezdene az elektromos alkotóelemeken vagy alkotóelemek közelében, le kell választani az akkumulátor csatlakozókábelét. Javasoljuk, hogy szerelje ki az akkumulátort (16), és teljesen feltöltve, száraz és zárt helyiségben tárolja.
9. A készüléket jól szellőző helyen tárolja.

14.2 Az akkumulátor kiserelése (16) (1. ábra)

1. Távolítsa el az akkumulátor tartóját úgy, hogy a két hatlapfejú csavart eltávolítja egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal.
2. Vegye ki az akkumulátort (16).
3. Húzza le a védősapkát az akkumulátor (16) mindkét pólusáról, és tárolja őket biztonságos helyen.
4. Mindkét pólus kábelét távolítsa el az akkumulátorról (16).

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során töltsse fel az akkumulátort (16) 1–2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Helytelen tárolás esetén az akkumulátor (16) károsodhat. Ebben az esetben érvényét veszti a garancia.

14.3 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni a benzint.

1. Tartson felfogó edényt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja le a tanksapkát (1).
3. Távolítsa el az üzemanyagszűrő betétet.
4. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (22), és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
5. Tegye vissza az üzemanyagszűrő betétet.
6. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (1).

15. Pótalkatrész rendelése

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakúldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a készüléknél a következő alkatrészek ki vannak téve a használat miatti kopásnak és a természetes elhasználódásnak, illetve a következő alkatrészekre fogyóeszközként van szükség. Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Pótalkatrészek:

Akkumulátor

cikksz.:

39062279011

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő

visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek elektromos készülékből való biztonságos kiszérésére vonatkozó tudnivalóért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2023/1542/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

Az akkumulátor kiserelése a készülékből ártalmatlanítás előtt

- A készülékbe épített akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni, és szelektíven gyűjtve, környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Ok	Tennivaló
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajsintet, töltsse fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, ill. cserélje ki.
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot.
	A készülék akkumulátora lemerült	Ha a készülék akkumulátora lemerült, a motor csak a berántó zsinórral indítható. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a 12.2 és 11.4 szakaszok szerint járjon el.
	Elszennyeződött a levegőszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.
Az áramfejlesztő feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt	Meghibásodott az elektronika.	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
	Kioldott a túláram-megszakító.	Indítsa újra az áramfejlesztőt, csökkentse a fogyasztást.
	Elszennyeződött a levegőszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.

- A nyitott érintkezőket ragassza le, és csomagolja be az akkumulátort oly módon, hogy a csomagolásban ne tudjon elmozdulni. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

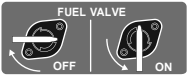
Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na maszynie oraz nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i obsługi może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne!
	Zakładać rękawice robocze!
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	Ostrzeżenie przed gorącymi częściami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do urządzenia osobom nieuczestniczącym w pracy. Uwaga gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia.
	Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.

	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać urządzenia tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości ostrożnie tekst instrukcji obsługi!
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.
	Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!
	Kontrola poziomu oleju.
	Przy rozruchu na zimno dźwignia ssania musi być ustawiona w pozycji CLOSED. W celu uruchomienia ciepłego silnika dźwignia ssania musi znajdować się w pozycji OPEN.
	Zawór paliwa otwarty (ON), zamknięty (OFF).
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	91
2.	Opis urządzenia (rys. 1 - 10)	91
3.	Zakres dostawy	91
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	92
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	92
6.	Dane techniczne	96
7.	Rozpakowanie	96
8.	Budowa	96
9.	Przed uruchomieniem.....	97
10.	Uruchomienie.....	98
11.	Czyszczenie.....	99
12.	Konserwacja	100
13.	Transport.....	101
14.	Przechowywanie.....	101
15.	Zamawianie części zamiennych.....	102
16.	Utylizacja i recykling	102
17.	Pomoc dotycząca usterek	104
18.	Deklaracja zgodności	142

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 10)

1. Korek wlewu paliwa
2. Wziernik
3. Wyłącznik nadmiarowo-prądowy 230 V / 400 V
4. Woltomierz
5. Przycisk Wł./Wyl. (rozsusznik elektryczny)
6. Dźwignia ssania
7. Zawór paliwa
8. Osłona filtra
- 8a. Filtr
9. Rozrusznik linkowy
10. Uchwyt transportowy
- 10a. Zawlecza
11. Podpórki
- 11a. Nakrętka sześciokątna
12. Przyłącze 12 V
- 12a. Przycisk „RESET”
13. Śruba spustowa oleju
14. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
15. Gniazdo - 230 V (2x)
16. Akumulator kwasowo-ołowiowy
17. Śruba uziemiająca
18. Gniazdo - 400 V
19. Koła transportowe
- 19a. Oś koła
- 19b. Podkładka
- 19c. Zawlecza elastyczna
20. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
21. Silnik
22. Zbiornik paliwa
23. Ramka

3. Zakres dostawy

- Uchwyt transportowy (10)
- Zawlecza (10a)
- Podpórki (2x) (11)
- Nakrętka sześciokątna M8 (11a)
- Koła transportowe (2x) (19)
- Oś koła Ø 13 x 88,5 mm (19a)

- Podkładka (2x) (19b)
- Zawlecza elastyczna (2x) (19c)
- Lejek (A)
- Klucz do świec (B)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest przystosowany do urządzeń, które przewidują eksploatację na źródle napięcia 230 V / 400 V AC lub 12 V DC.

W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz urządzeń elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Uwaga! Generators prądu nie należy podłączać do sieci domowej w celu zasilania awaryjnego. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora prądu lub innych urządzeń elektrycznych.

AVR (Automatyczna regulacja napięcia):

Automatyczna regulacja napięcia sprawia, że wahania napięcia generatora prądu mieszczą się w zakresie gwarantowanym przez zakłady energetyczne i tym samym nie stanowią zagrożenia dla urządzeń elektronicznych.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy skontrolować, czy zużycie jest odpowiednie dla eksploatacji z generatorem prądu. W przypadku bardzo wrażliwej elektroniki (np. telewizory, telefony komórkowe, tablety, laptopy itd.), od producenta należy zasięgnąć odpowiednich informacji, ponieważ ze względu na silnik spalinowy generator prądu wytwarza zmienne napięcie sinusoidalne.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obo-

wiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: 

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „**UWAGA!**”.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

WSKAZÓWKI

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

- 1) Nie można dokonywać żadnych modyfikacji generatora prądu.
- 2) Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu generatora prądu oraz podłączonych urządzeń.
- 3) **Niebezpieczeństwo zatrucia!** Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.
- 4) **Ryzyko pożaru!** Benzyna oraz jej opary są łatwopalne lub wybuchowe.
- 5) Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować generatora prądu w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli prądnica ma być eksploatowana w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez wąż do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z węzem do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węża do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
- 6) Nigdy nie eksploatować generatora prądu w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.
- 7) **Gorące powierzchnie!** Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.
- 8) Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
- 9) **Wyposażenie ochronne!** Używać odpowiednich naszynek ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.
- 10) Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- 11) Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- 12) Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.

- 13) Nigdy nie dotykać generatora prądu gołymi rękami.
- 14) Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
- 15) W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω . Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.
- 16) Nigdy nie eksploatować generatora prądu w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- 17) Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
- 18) Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- 19) Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika paliwa w pobliżu otwartego światła, ognia lub wyrzucania iskier. **Nie palić!**
- 20) Zabrania się użytkowania generatora prądu podczas burzy. - Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!
- 21) Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla generatora prądu. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
- 22) Generator prądu ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
- 23) Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od generatora prądu.
- 24) Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrzznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na prądnicy.
- 25) Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (L_{WA}) oraz poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę generatorów prądu i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak

informacja ta pomoże użytkownikowi generatora prądu lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.

- 26) Ostrzeżenie! Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania generatora prądu.
- 27) Ostrzeżenie! Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.
- 28) Generatorów prądu należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie generatora prądu odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora prądu jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
- 29) Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
- 30) Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania generatora prądu.
- 31) Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
2. Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie z układów energetycznych.
3. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego.

Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji eksploatacji.

4. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.

UWAGA: Jako paliwa używać tylko benzyny Super E10.

⚠ Obchodzenie się z benzyną

⚠ Zagrożenie życia! Benzyna jest toksyczna i wysoce łatwopalna.

- Benzynę przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu i sprawdzonych zbiornikach (kanistrach). Korki zamykające zbiorników paliwa muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone. Uszkodzone zamknięcia muszą być wymienione z przyczyn związanych z bezpieczeństwem.
 - Przechowywać benzynę z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!
 - Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
 - Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
 - Przed uruchomieniem silnika spalinowego należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik spalinowy pracuje lub urządzenie jest gorące, nie otwierać zbiornika paliwa, ani nie wlewać benzyny.
 - Pokrywę zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korki wlewu paliwa.
 - Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę lub trawnik.
- Nie przepełniać zbiornika paliwa!**
- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
 - Jeśli nastąpiło przełanie benzyny, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego

witego ulotnienia się oparów benzyny (wytrzeć do sucha).

- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli benzyna znalazła się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać urządzenia bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, pokrywę zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik paliwa opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku paliwa wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać urządzenia i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika paliwa, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy. Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

Bezpieczeństwo akumulatora

- Aby uniknąć iskrzenia z powodu zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Nigdy nie palić podczas pracy przy akumulatorze. Akumulator należy zawsze trzymać z dala od isker, otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy używaniu kabli rozruchowych. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia (w szczególności nie uruchamiać rozrusznika na dłużej niż 10 sekund).
- Nigdy nie otwierać akumulatora i nie upuszczać go.
- Akumulator należy zawsze ładować w zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją, suchym i chronionym przed warunkami atmosferycznymi.

- Nie należy doprowadzać do zwarcia przyłączy akumulatora.
- Zdeformowanych lub uszkodzonych (nieszczelnych) akumulatorów nie wolno używać, należy je wymienić i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Jeśli akumulatory są uszkodzone, może dojść do wycieku płynu. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i oparzenia chemiczne.
- Regularnie sprawdzać wzrokowo kable połączeniowe na akumulatorze pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów należy zlecić specjalście.
- Nie wolno nigdy mostkować bezpieczników. Nigdy nie stosować bezpiecznika o wartości znamionowej innej niż zalecana (ampery).

Ryzyka szczątkowe

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchomienia generatora prądu.
- Stosować urządzenie w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność generatora prądu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW
Moc trwała P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW
Maks. moc $P_{maks.}$ (230 V) (S2 5min)	2,2 kW
Maks. moc P_{max} (400 V 3~) (S2 5min)	5,5 kW
Napięcie znamionowe U_n	230 V~ / 400 V 3~
Prąd znamionowy I_n (12 V DC)	8,3 A
Prąd znamionowy I_n (230 V)	9 A
Prąd znamionowy I_n (400 V 3~)	9 A
Częstotliwość F_n	50 Hz
Klasa mocy	G1
Współczynnik mocy czynnej ϕ	Jedna faza / trzy fazy: 1 / 0,8
Klasa jakości	A
Konstrukcja silnika napę- dowego	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	420 cm ³
Maks. moc (silnik)	9,0 kW
Paliwo	Benzyna Super E10
Emisja CO ₂	777,93 g/kWh
Pojemność zbiornika	25 l
Typ oleju silnikowego	10W30
Ilość oleju (ok.)	1100 ml
Waga	80,7 kg
Temperatura T_{max}	40 °C
Typ świecy zapłonowej	F6RTC / F7RTC
Maks. wysokość ustawie- nia (n.p.m.)	1000 m
Typ akumulatora	Kwas ołowiowy
Pojemność baterii	9 Ah

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z mocą maksymalną. Następnie maszyna musi przez pewien czas stać nieruchomo, aby nie nagrzać się w niedopuszczalny sposób.

Hałas

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłucharki ochronne.

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94,7 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	74,7 dB
Niepewność K_{wajpA}	1,7 dB

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ ZAGROŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Budowa

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Maszyna nie jest całkowicie zmontowana.

8.1 Montaż kół transportowych (rys. 3)

1. Poprowadzić oś koła (19a) przez koło (19).
2. Nasunąć podkładkę na oś koła (19a) i wsunąć oś koła (19a) z kołem (19) do otworu łącznika (a).
3. Zamocować oś koła jedną zawleczką elastyczną (19c).

8.2 Montaż podpórki (rys. 4)

1. Zamontować podpórki (11) na dolnej podporze ukośnej ramy.
2. Zamocować podpórki dwiema nakrętkami (11a).

8.3 Montaż uchwytu transportowego (rys. 5)

1. Za pomocą zawleczonej (10a) można zamocować uchwyt (10) w odpowiedniej pozycji.

9. Przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed zastosowaniem generatora prądu oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).

Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

⚠ ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić urządzenie w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny / oleju smarowego może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKI!

Uszkodzenie urządzenia

Eksplotacja urządzenia bez oleju silnikowego i przekładniowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić paliwo

i olej. Urządzenie jest dostarczane bez oleju silnikowego i przekładniowego.

WSKAZÓWKI!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz ta jest wysoce toksyczna i może szybko spowodować zanieczyszczenie wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć kłóca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ UWAGA!

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub benzyny.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – Wlać co najmniej 25 litrów benzyny Super E10.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby są dokręcone.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Ewentualnie podłączone urządzenie elektryczne odłączyć od generatora prądu.

9.1 Śruba uziemiająca (17) (rys. 1)

⚠ Uwaga! Porażenie prądem elektrycznym!

- Do uziemienia nie należy używać gołego drutu.
- Generator prądu musi być prawidłowo uziemiony.

Do odprowadzania naładowań statycznych jest wymagane uziemienie obudowy.

1. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (17) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

9.2 Podłączyć akumulator (16) (rys. 6)

1. Wyjąć uchwyt akumulatora odkręcając dwie śruby sześciokątne za pomocą klucza widlastego SW10.

2. Wyjąć akumulator (16) i zdjąć kapturki ochronne z zacisków.
3. Następnie podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-).
4. Założyć kapturki ochronne na oba bieguny.
5. Wepchnąć akumulator (16) z powrotem do generatora prądu.
6. Założyć z powrotem uchwyt akumulatora odkręcając dwie śruby sześciokątne za pomocą klucza widlastego SW10.

Wskazówka: Akumulator ładuje się automatycznie podczas eksploatacji.

9.3 Napełnianie olejem (rys. 8)

⚠ Uwaga!

Generator prądu jest dostarczany bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Nie używać oleju 10W30.

Wskazówka:

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

System ostrzegawczy oleju jest tak wykonany, że zapobiega powstawaniu szkód w wyniku braku oleju w obudowie korby. Zanim poziom oleju w obudowie korby spadnie poniżej bezpiecznego oznaczenia, system ostrzegawczy oleju automatycznie wyłącza silnik.

Gdy system ostrzegawczy oleju wyłączy silnik należy uzupełnić olej silnikowy.

Uruchomienie jest możliwe dopiero po napełnieniu olejem silnikowym.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wykręcić przętowy wskaźnik poziomu oleju (14).
3. Wlać olej silnikowy z butelki do napełniania olejem (nie jest objęta zakresem dostawy). Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 1100 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Przetrzeć przętowy wskaźnik poziomu oleju (14) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
5. Wkręcić ponownie przętowy wskaźnik poziomu oleju (14) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
6. Wyciągnąć przętowy wskaźnik poziomu oleju (14) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na przętowym wskaźniku poziomu oleju (14).

7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.
8. Następnie ponownie wkręcić przętowy wskaźnik poziomu oleju (14).

9.4 Napełnianie paliwem (rys. 1)

⚠ Uwaga!

Generator prądu jest dostarczany bez benzyny. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu należy użyć paliwa Super E10.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (1).
2. Wlać do zbiornika paliwa (22) maksymalnie 25 l benzyny Super E10 za pomocą odpowiedniego lejka (A).
3. Uważać, aby nie przepełnić zbiornika paliwa (22) i nie rozlać benzyny. Zawsze stosować wkład filtra paliwa. Rozlaną benzynę natychmiast zebrać i odczekać, aż opary benzyny ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu).
4. Podczas tankowania paliwa sprawdzić wziernik (2). Czerwone oznaczenie na wzierniku (2) wskazuje minimalny poziom napełnienia.
5. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (1).

⚠ UWAGA!

Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku.

Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami. Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.

10. Uruchomienie

Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że moc odbiorników odpowiada możliwościom generatora prądu. Nie należy przekraczać mocy znamionowej. Nie podłączać żadnych odbiorników przed uruchomieniem silnika!

⚠ Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Używać urządzenia tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

10.1 Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika elektrycznego (rys. 1, 7)

Wskazówka: Aby uruchomić generator prądu akumulator (16) musi być naładowany. W innym przypadku

należy uruchomić generator prądu zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.

1. Ustawić dźwignię ssania (6) przy zimnym silniku w pozycji CLOSED przesuwając ją w prawo. Ustawić dźwignię ssania (6) przy ciepłym silniku w pozycji OPEN przesuwając ją w lewo.
2. Ustawić zawór paliwa (7) w pozycji „ON”.
3. Ustawić włącznik/wyłącznik (5) w pozycji „ON”.
4. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie 10.3. .
5. Ustawić dźwignię ssania (6) z powrotem w pozycji OPEN podczas rozgrzewania się silnika.

10.2 Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika linkowego (9) (rys. 1, 7)

Uwaga! Nigdy nie pozwalać, aby rozrusznik linkowy (9) został cofnięty. Może to prowadzić do uszkodzeń.

1. Ustawić zawór paliwa (7) w pozycji „ON”.
2. Ustawić włącznik/wyłącznik (5) w pozycji „ON”.
3. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (9), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
4. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.

Wskazówka:

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika paliwa do silnika.

Wskazówka: Jeśli akumulator (16) urządzenia jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego (9).

Jeżeli akumulator (16) jest całkowicie rozładowany, należy postępować zgodnie z rozdziałem 12.2 i 11.4

10.3 Wyłączanie silnika (rys. 1, 7)

UWAGA:

Nie należy wyłączać generatora prądu, gdy pracują podłączone odbiorniki.

Pozostawić generator prądu włączony na chwilę (około 30 sekund) bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby mógł się „wychłodzić”.

1. Ustawić włącznik/wyłącznik (5) w pozycji „OFF”.
2. Ustawić zawór paliwa (7) w pozycji „OFF”.
3. Odłączyć kolektor prądu od urządzenia.

10.4 Woltomierz (4) (rys. 1)

Woltomierz (4) jest aktywny podczas pracy silnika i pokazuje moc wyjściową.

10.5 Wyłącznik ochronny przeciążeniowy, wyłącznik nadmiarowo-prądowy 230 V / 400 V (3) (rys. 1)

Zabezpieczenie przeciążeniowe uaktywnia się, gdy pobór mocy jest zbyt duży i wyłącza gniazdką 230 V lub 400 V. Wyłącznik nadmiarowo-prądowy 230 V / 400 V (3) jest ustawiony automatycznie w pozycji „OFF”.

1. Wyłączyć urządzenie zgodnie z opisem w pkt. 10.3.
2. Odłączyć odbiorniki od urządzenia.
3. Odczekać minutę.
4. Ustawić wyłącznik nadmiarowo-prądowy 230 V / 400 V (3) w pozycji „ON”.

Uwaga! Uszkodzone wyłączniki nadmiarowo-prądowe można zastąpić tylko wyłącznikami o takiej samej konstrukcji i jednakowych danych dotyczących mocy. Należy skonsultować się z serwisem klienta.

10.6 Przycisk „RESET” (12a) dla 12 V (rys. 1)

Jeśli zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem, przycisk „RESET” (12a) przywraca moc wyjściową generatora prądu. Nie ma wtedy konieczności ponownego uruchamiania silnika.

1. Odczekać minutę.
2. Nacisnąć przycisk „RESET” (12).

10.7 Ładowanie urządzeń zewnętrznych (rys. 1)

⚠ ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo z powodu nieprawidłowego ładowania.

1. Włożyć kabel adaptera (nie jest objęty zakresem dostawy) z końcówkami 12 V do przewidzianego w tym celu przyłącza 12 V DC (12).

11. Czyszczenie

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć. Wyjąć poza tym końcówkę przewodu świecy zapłonowej (20) ze świecy.

UWAGA! Ryzyko poparzenia! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odczekać, aż urządzenie się wychłodzi.

11.1 Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

12. Konserwacja

OSTRZEŻENIE!

Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne i osłonę twarzy!

12.1 Sprawdzenie poziomu oleju (rys. 8)

1. Postępować zgodnie z opisem w punkcie 9.3.

12.2 Wymiana oleju

Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 20 roboczogodzinach, następnie co 50 roboczogodzin lub co trzy miesiące.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Ustawić generator prądu na płaskiej, równej powierzchni.
2. Zapewnić zbiornik wychwytyjący (nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (14). Usunąć śrubę spustową oleju (13) za pomocą klucza płaskiego SW10, aby umożliwić spływanie oleju.
4. Wkręcić z powrotem śrubę spustową oleju (13).
5. Napełnić nowym olejem silnikowym (maks. 1100 ml).
6. Ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (14).
7. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

12.3 Filtr powietrza (rys. 9)

WSKAZÓWK!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Filtr powietrza (8a) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Rozłożyć pokrywę filtra powietrza (8).
2. Wyjąć wkładkę piankową.
3. Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych

środków czyszczących ani benzyny.

4. Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wystukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydlanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
5. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

12.4 Ładowanie akumulatora (9) za pomocą ładowarki samochodowej (rys. 1)

⚠ ZAGROŻENIE!

Zagrożenie z powodu nieprawidłowego ładowania akumulatora!

Jeśli napięcie ładowania jest zbyt wysokie, grozi to eksplozją akumulatora (9).

- Prąd ładowania ładowarki nie może przekraczać 5 A, a napięcie ładowania nie może przekraczać 14,4 V.

1. Wymontować akumulator (9), zgodnie z opisem w rozdziale 13.2.
2. Podłączyć akumulator (9) do przewidzianej do tego celu ładowarki akumulatorów samochodowych. Następnie podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-) ładowarki.
3. Ładować akumulator (9) co najmniej 5 godzin.

Uwaga!

Zagrożenie zwarcie!

- Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora (9) i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Podczas podłączania/odłączania kabla przyłączeniowego akumulatora należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramy.

12.4.1 Świeca zapłonowa (rys. 10)

⚠ UWAGA: Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową raz pierwszy po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzić konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (20) poprzez przekręcenie.
2. Wyjąć świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (B).
3. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej.
4. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową. Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.

5. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,7 do 0,8 mm za pomocą szczelinomierza.
6. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

12.5 Czyszczenie wkładu filtra paliwa

Wskazówka: Wkład filtra paliwa to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa (1), filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Otworzyć korek wlewu paliwa (1).
2. Wyjąć wkład filtra paliwa. Wyczyścić je w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Włożyć z powrotem wkład filtra paliwa.
4. Zamknąć korek wlewu paliwa (1).

13. Transport

1. Opróżnić zbiornik paliwa (22) pompą ssącą do benzyny (patrz punkt 12.3).
2. W przypadku gotowości do eksploatacji pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty benzyny.
3. Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika (patrz rozdział 11.2.).
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (20) ze świecy zapłonowej.
5. Generator prądu można łatwo i bez wysiłku transportować dzięki funkcji wózka. W tym celu należy złożyć składany uchwyt transportowy (10) i przeciągnąć urządzenie dożądanego miejsca przechowywania.
6. Zabezpieczyć urządzenie np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.

14. Przechowywanie

⚠ ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

14.1 Przygotowanie do przechowywania

1. Opróżnić zbiornik paliwa (22) pompą ssącą do benzyny (patrz punkt 12.3).
Wskazówka ostrzegawcza: Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.
2. Wymienić olej (patrz rozdział 11.2).
3. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.
4. Usunąć świecę zapłonową.
5. Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
6. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy (9), tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
7. Wkręcić ponownie świecę zapłonową.
8. Jeśli urządzenie ma być wyłączone z eksploatacji na dłuższy okres czasu, przed rozpoczęciem prac na komponentach elektrycznych lub w ich pobliżu należy odłączyć kabel przyłączeniowy akumulatora. Zaleca się wyjęcie akumulatora (16) i przechowywanie go w pełni naładowanego w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
9. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

14.2 Demontaż akumulatora (16) (rys. 1)

1. Wyjąć uchwyt akumulatora odkręcając dwie śruby sześciokątne za pomocą klucza widlastego SW10.
2. Wyjąć akumulator (16).
3. Ściągnąć kapturki ochronne z obu biegunów akumulatora (16) i bezpiecznie je przechowywać.
4. Odłączyć obydwa przewody biegunowe od akumulatora (16).

Należy upewnić się, że akumulatory są zabezpieczone przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Naładować akumulator (16) 1-2 razy w ciągu zimy, aby zapewnić, że zachowa on pełną zdolność ładowania. Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie akumulatora (16). W takim przypadku gwarancja traci ważność.

14.3 Spuszczenie paliwa za pomocą pompy do odsysania paliwa

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

1. Pod węzem pompy do odsysania paliwa (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zbiornik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (1).
3. Wyjąć wkład filtra paliwa.
4. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika paliwa (22) i całkowicie spuścić benzynę za pomocą pompy ssącej do benzyny.
5. Włożyć z powrotem wkład filtra paliwa.
6. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (1).

15. Zamawianie części zamiennych

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego urządzenia poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Części zamienne:

Akumulator

nr artykułu:

39062279011

16. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcze-

śniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Stare baterie i akumulatory nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć baterie lub akumulatory z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

- Akumulatory i baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży baterii i akumulatorów
 - Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
 - Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)
- Niniejsze oświadczenia dotyczą akumulatorów i baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2023/1542/WE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator

- Przed przystąpieniem do utylizacji urządzenia należy wyjąć zintegrowany akumulator i zutylizować go oddzielnie w sposób przyjazny dla środowiska.
- Zakleić nieosłonięte styki i zapakować akumulator w taki sposób, aby nie poruszał się w opakowaniu. Proszę przestrzegać ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano, jakie środki zaradcze zastosować, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Przyczyna	Czynność
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju załącza się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo.
	Akumulator urządzenia jest pusty	Jeśli akumulator urządzenia jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego. Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany, należy postępować zgodnie z rozdziałem 12.2 i 11.4
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
Generator prądu ma za mało napięcia lub występuje brak napięcia	Uszkodzony układ elektroniczny.	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy.	Ponownie uruchomić generator prądu, zmniejszyć zużycie energii.
	Filtr powietrza zabrudzony.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Pozor! Nepridržavanje znaka sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na stroju te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite štitnik sluha!
	Nosite radne rukavice!
	Uređaj ne izlažite kiši.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!
	Upozorenje na vruće dijelove.
	Upozorenje na električni napon.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od uređaja. Pozor, vruća površina! Opasnost od opekline.
	Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor. Skinite utikač svjeće sa svjeće.

	Opasnost od trovanja! Uređaj rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Prije stavljanja u pogon pažljivo pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu!
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Zajamčena razina zvučne snage uređaja.
	Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!
	Provjeravanje razine ulja.
	Polugu prigušnicu pri hladnom pokretanju potrebno je postaviti u položaj CLOSED (zatvoreno). Za pokretanje zagrijanog motora polugu prigušnice treba postaviti u položaj OPEN (otvoreno).
	Pipac za benzin otvoren (ON), zatvoren (OFF).
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	108
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 10)	108
3.	Opseg isporuke.....	108
4.	Namjenska uporaba.....	109
5.	Sigurnosne napomene	109
6.	Tehnički podatci	112
7.	Raspakiravanje	113
8.	Montaža	113
9.	Prije stavljanja u pogon	113
10.	Stavljanje u pogon	115
11.	Čišćenje	116
12.	Održavanje	116
13.	Transport.....	117
14.	Skladištenje	117
15.	Naručivanje rezervnih dijelova	118
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	118
17.	Otklanjanje neispravnosti	120
18.	Izjava o sukladnosti	142

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje

nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 10)

1. Poklopac rezervoara
2. Kontrolno okance
3. Automatski osigurač 230 V / 400 V
4. Voltmetar
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje (električni pokretač)
6. Poluga prigušnice
7. Pipac za benzin
8. Pokrov filtra
- 8a. Filtar
9. Pokretač s poteznom uzicom
10. Transportna ručka
- 10a. Rascjepka
11. Potporne noge
- 11a. Šesterostrana matica
12. Priključak - 12 V
- 12a. Tipka "RESET"
13. Vijak za ispuštanje ulja
14. Mjerna šipka za ulje
15. Utičnica - 230 V (2x)
16. Olovna baterija
17. Vijak za uzemljenje
18. Utičnica - 400 V
19. Transportni kotači
- 19a. Osovina kotača
- 19b. Podložna pločica
- 19c. Opružna rascjepka
20. Utikač svjeće
21. Motor
22. Rezervoar goriva
23. Okvir

3. Opseg isporuke

- Transportna ručka (10)
- Rascjepka (10a)
- Potporne noge (2x) (11)
- Šesterostrana matica M8 (11a)
- Transportni kotači (2x) (19)
- Osovina kotača Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Podložna pločica (2x) (19b)
- Opružna rascjepka (2x) (19c)
- Lijevak (A)
- Ključ za svjeće (B)

4. Namjenska uporaba

Električni generator prikladan je za uređaje koji su predviđeni za rad s pomoću izvora izmjeničnog napona od 230 V / 400 V ili istosmjernog napona od 12 V. Kod kućanskih i električnih uređaja molimo provjerite prikladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama.

Pozor! Električni generator nije dopušteno priključivati na kućnu električnu mrežu kao sigurnosni izvor električne energije. Time mogu nastati oštećenja na električnom generatoru ili drugim električnim uređajima.

AVR (automatsko reguliranje napona):

Automatsko reguliranje napona osigurava da se kolebanja napona električnog generatora nalaze u rasponu od vrijednosti koje jamči elektrodistribucijsko poduzeće i time da ne predstavljaju opasnost za elektroničke proizvode.

Međutim, prije uporabe u pravilu je potrebno provjeriti je li potrošnja prikladna za rad s električnim generatorom. Za vrlo osjetljivu elektroniku prethodno valja nabaviti potvrde od proizvođača (npr. televizori, mobilni telefoni, tableti, prijenosna računala itd.) jer električni generator zbog motora s unutarnjim izgaranjem proizvodi nekonstantan sinusoidni napon.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač. Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: 

Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju **“POZORI!”**.

Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

NAPOMENA!

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja motora ili druge imovine.

- 1) Nije dopušteno obavljati izmjene na generatoru.
- 2) Nije dopušteno mijenjati unaprijed namještenu proizvođačku brzinu vrtnje. Električni generator ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
- 3) **Opasnost od trovanja!** Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.
- 4) **Opasnost od požara!** Benzin i benzinske pare su lako zapaljivi i eksplozivni.
- 5) Dimni plinovi motora su otrovni. Električni generator ne smije raditi u neprovjetravanim prostorijama. Ako električni generator treba raditi u dobro provjetravanim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o zaštiti od požara i eksplozije. Otrovnim dimnim plinovima mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada

nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.

- 6) Električni generator nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.
- 7) **Vruće površine!** Opasnost od opekline, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.
- 8) Ne dodirujte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
- 9) **Zaštitna oprema!** Kada se nalazite u blizini uređaja, rabite prikladan štitnik sluha.
- 10) Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
- 11) Radove popravljavanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
- 12) Zaštitite se od električnih opasnosti.
- 13) Električni generator nikada ne primajte mokrim rukama.
- 14) Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN).
- 15) U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω . Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.
- 16) Električni generator nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
- 17) Prilikom transporta i točenja goriva uvijek isključite motor.
- 18) Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne punitite tijekom rada. Ne punitite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne prolijevajte motorno gorivo.
- 19) Ne točite gorivo i ne praznite spremnik goriva u blizini otvorenog svjetla, plamena ili letećih iskara.
Ne pušite!
- 20) Zabranjena je uporaba električnog generatora tijekom nevremena. - Opasnost od udara munje!
- 21) Postavite električni generator na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
- 22) Postavite električni generator na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- 23) Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od električnog generatora.
- 24) Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na električnom generatoru.
- 25) Vrijednosti razine zvučne snage (L_{WA}) i razine zvučnog tlaka (L_{pA}) navedene u tehničkim podacima predstavljaju razine emisije i nisu nužno si-

gurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutnu razinu imisije kojoj su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su broj električnih generatora i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge. Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku električnog generatora da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.

- 26) Upozorenje! Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabe električni generatori.
- 27) Upozorenje! Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.
- 28) Električne generatore trebalo bi primjenjivati samo do nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena električnog generatora odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili električnog generatora, npr. kao rezultat rada u skušenim područjima, moguće je smanjenje učinka.
- 29) Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijevnne vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
- 30) Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi električni generator.
- 31) Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.

Električna sigurnost

1. Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.
2. Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća.

3. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora. Prema tom dijelu norme ISO 8528 potrebno je navesti razlike u priručniku za uporabu.
4. Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopovima koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.

POZOR: Kao motorno gorivo rabite isključivo benzin Super E10.

⚠ Rukovanje benzinom

⚠ Životna opasnost! Benzin je otrovan i vrlo zapaljiv.

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim i odobrenim spremnicima (kanistrima). Zaporne kapice spremnika goriva valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti. Neispravne zatvarače zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti.
- Držite benzin dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja. Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Benzin valja uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili kada je stroj vruć spremnik goriva nije dopušteno otvarati, a benzin dolijevati.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač spremnika goriva. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu ili travnjaku.

Ne prepunjavajte rezervoar goriva!

- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.

- Ako se benzin prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako benzin dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Uređaj nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, spremniku goriva, zatvaraču spremnika i priključcima te ih po potrebi zamijenite.
- Praznite spremnik goriva samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Uređaj s benzinom u spremniku goriva nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite uređaj i spremnike goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na spremniku goriva, na poklopcu spremnika ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem. Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

Sigurnost baterije

- Radi izbjegavanja nastanka iskre zbog kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti negativni kabel (–) na bateriju.
- Nikada ne pušite prilikom rada na bateriji. Uvijek spriječite da iskre, otvoreni plamen i drugi izvori topline dođu u blizinu baterije.
- Prilikom uporabe kabela za vanjsko pokretanje potreban je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputa kako biste izbjegli oštećenje uređaja (naročito pokrećite pokretač maksimalno 10 sekunda).
- Bateriju nikada ne otvarajte i ne dopustite da padne.
- Bateriju uvijek punite u zatvorenoj prostoriji s dobrim provjetranjem, na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih uvjeta.

- Ne spajajte priključke baterije u kratki spoj.
- Deformirane ili neispravne (istekle) baterije nije dopušteno dalje rabiti, nego ih je potrebno zamijeniti i ekološki zbrinuti. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.
- Iz neispravnih baterija može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt! U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla baterijska tekućina može uzrokovati nadražaje kože, opekline i ozljede kiselinom.
- Vizualno provjerom redovito provjeravajte oštećenost priključnih kabela na bateriji. Zatražite od stručnjaka da zamijeni oštećene kabele.
- Osigurače nije nikada dopušteno premošćivati. Nikada ne umećite osigurač čija je operativnost (jačina struje u amperima) drukčija od propisane.

Potencijalni rizici

Uređaj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima tehničke sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem “sigurnosnih napomena” i “namjenske uporabe” te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte slučajna stavljanja električnog generatora u pogon.
- Rabite uređaj tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke električnog generatora.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P _n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW

Trajna snaga P _n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW
Maks. snaga P _{maks} (230 V) (S2 5 min)	2,2 kW
Maks. snaga P _{maks} (400 V 3~) (S2 5min)	5,5 kW
Nazivni napon U _n	230 V~ / 400 V 3~
Nazivna struja I _n (12 V DC)	8,3 A
Nazivna struja I _n (230 V)	9 A
Nazivna struja I _n (400 V 3~)	9 A
Frekvencija F _n	50 Hz
Razred učinka	G1
Faktor aktivne snage φ	Jedna faza / tri faze: 1 / 0,8
Razred kvalitete	A
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni , 1-cilindarski, hlađen zrakom
Zapremina	420 cm ³
Maks. snaga (motor)	9,0 kW
Motorno gorivo	Super E10 benzin
Emisija CO ₂	777,93 g/kWh
Zapremina rezervoara	25 l
Vrsta motornog ulja	10W30
Količina ulja (otprilike)	1100 ml
Masa	80,7 kg
Temperatura T _{maks}	40 °C
Tip svjećice	F6RTC / F7RTC
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Vrsta baterije	Olovna kiselina
Kapacitet baterije	9 Ah

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specificiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s maksimalnom snagom. Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

Buka

⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	94,7 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	74,7 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	1,7 dB

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Pri naručivanju navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ OPASNOST!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

8. Montaža

⚠ POZORI!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!
Stroj nije kompletno montiran.

8.1 Montaža transportnih kotača (sl. 3)

1. Utaknite osovinu kotača (19a) kroz kotač (19).
2. Sada natakните podložnu pločicu na osovinu kotača (19a) i umetnite osovinu kotača (19a) s kotačem (19) u provrt spojnice (a).
3. Pričvrstite osovinu kotača s po jednom opružnom rascjepkom (19c).

8.2 Montaža potpornih nogu (sl. 4)

1. Montirajte potporne noge (11) na donjoj upornici okvira.
2. Pričvrstite potporne noge s po dvije matice (11a).

8.3 Montaža transportne ručke (sl. 5)

1. Rascjepkom (10a) možete fiksirati transportnu ručku (10) u položaju.

9. Prije stavljanja u pogon

Električna sigurnost

Prije primjene trebalo bi provjeriti električni generator i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.

Nikada ne spajajte električni generator s električnom mrežom (utičnicom).

Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Pokrenite uređaj na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta ulijevanja motornog goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako benzin istječe, ne pokrećite motor.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja.
- Rabite uređaj samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Oštećenje uređaja

Ako uređaj radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon utočite benzin i ulje. Uređaj se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim

površinama.

- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

⚠ POZOR!

Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili benzina.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – ulijte najmanje 25 litara benzina Super E10.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni pokrovi postavljeni i jesu li svi vijci pritegnuti.
- Osigurajte dovoljno provjetravanje uređaja.
- Uvjerite se u to da je utikač svječiće pričvršćen na svječicu.
- Odvojite eventualno priključen električni uređaj od električnog generatora.

9.1 Vijak za uzemljenje (17) (sl. 1)

⚠ Pozor! Električni udar!

- Ne rabite neizoliranu žicu za uzemljenje.
- Električni generator mora biti sigurno uzemljen.

Radi odvođenja statičkih naboja potrebno je uzemljenje kućišta.

1. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na vijak za uzemljenje (17) električnog generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapni uzemljivač).

9.2 Priključivanje baterije (16) (sl. 6)

1. Skinite držač baterije tako da viličastim ključem veličine 10 demontirate dva vijka sa šesterostranom glavom.
2. Izvadite bateriju (16) i skinite zaštitne kapice s polova.
3. Zatim spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-).
4. Natakните zaštitne kapice na oba pola.
5. Ponovno umetnite bateriju (16) u električni generator.
6. Ponovo postavite držač baterije i viličastim ključem veličine 10 zavrnite dva vijka sa šesterostranom glavom.

Napomena: Baterija se automatski puni tijekom rada.

9.3 Ulijevanje ulja (sl. 8)

⚠ Pozor!

Električni generator isporučuje se bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje. U tu svrhu rabite ulje 10W30.

Napomena:

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor. Upozorni sustav za ulje konstruiran je tako da se izbjegn timer oštećenja motora zbog nedostatka ulja u kućištu motora. Prije nego što razina ulja u kućištu motora može pasti ispod sigurnosne oznake, upozorni sustav za ulje automatski će isključiti motor.

Kada upozorni sustav za ulje isključi motor, dolijte motorno ulje.

Pokretanje je moguće tek nakon ulijevanja motornog ulja.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Ođvrite mjernu šipku za ulje (14).
3. Dolijte motorno ulje s pomoću boce za ulijevanje ulja (nije sadržana u opsegu isporuke). Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 1100 ml. Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Mjernu šipku za ulje (14) obrišite čistom krpom bez niti.
5. Ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (14) do graničnika u nastavak za ulijevanje.
6. Izvucite mjernu šipku za ulje (14) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L ("low", nisko) i H ("high", visoko) na mjernoј šipki za ulje (14).
7. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.
8. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (14).

9.4 Ulijevanje motornog goriva (sl. 1)

⚠ Pozor!

Električni generator isporučuje se bez benzina. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte benzin. U tu svrhu uporabite super E10 benzin.

1. Navrnite poklopac spremnika (1).
2. S pomoću prikladnog lijevka (A) ulijte maksimalno 25 l benzina super E10 u spremnik goriva (22).
3. Pobrinite se za to da se spremnik goriva (22) ne prepuni i da se benzin ne prolje. Uvijek upotrebljavajte umetak filtra goriva. Proliveni benzin odmah prikupite i pričekajte da benzinske pare potpuno

ishlape (opasnost od zapaljenja).

4. Promatrajte kontrolno okance (2) tijekom ulijevanja motornog goriva. Crvena oznaka u kontrolnom okancu (2) prikazuje minimalnu razinu.
5. Ponovno pritegnite poklopac spremnika (1).

⚠ POZOR!

Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen.

Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekaite najprije da se on ohladi. Nikad ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi benzinske pare bile izložene plamenu ili iskrenju.

Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pri rukovanju gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.

10. Stavljanje u pogon

Prije pokretanja motora valja se pobrinuti za to da snaga trošila odgovara kapacitetima električnog generatora. Ne prekoračujte nazivnu snagu. Prije pokretanja motora ne priključujte trošila!

⚠ Pozor! Opasnost od trovanja!

- Uređaj rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.

10.1 Pokretanje motora s pomoću E-Starta (sl. 1, 7)

Napomena: Baterija (16) mora biti napunjena i priključena radi pokretanja električnog generatora. U protivnom se električni generator treba pokrenuti kao što je opisano u odjeljku 10.2.

1. Polugu prigušnice (6) u hladnom stanju stavite u položaj CLOSED tako da polugu pomaknete u desnu stranu. Polugu prigušnice (6) u toplom stanju stavite u položaj OPEN tako da polugu pomaknete u lijevu stranu.
2. Postavite pipac za gorivo (7) u položaj "ON".
3. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "ON".
4. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pokrenite uređaj kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Vratite polugu prigušnice (6) natrag u položaj OPEN dok se motor zagrijava.

10.2 Pokretanje motora pokretačem s poteznom uzicom (9) (sl. 1, 7)

Pozor! Nikada ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom (9) odbije. To može uzrokovati oštećenja.

1. Postavite pipac za gorivo (7) na "ON".
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "ON".
3. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (9) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
4. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje "Otklanjanje smetnji".

Napomena:

Pri prvom pokretanju motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se motorno gorivo ne potisne iz spremnika goriva u motor.

Napomena: Ako je baterija (16) uređaja prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom (9).

Ako je baterija (16) duboko ispražnjena, postupite kao što je opisano u odjeljku 12.2 i 11.4.

10.3 Isključivanje motora (sl. 1, 7)

POZOR:

Ne isključujte električni generator ako su priključena trošila aktivna.

Pustite električni generator da kratko (cca 30 sekunda) radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se mogao ohladiti.

1. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "OFF".
2. Postavite pipac za benzin (7) u položaj "OFF".
3. Odvojite trošila od uređaja.

10.4 Voltmetar (4) (sl. 1)

Voltmetar (4) je aktivan kada motor radi i prikazuje izlaznu snagu.

10.5 Zaštita od preopterećenja – automatski osigurač 230 V / 400 V (3) (sl. 1)

Zaštita od preopterećenja aktivira se u slučaju prevelike izlazne snage i isključuje utičnice od 230 V i 400 V. Automatski osigurač 230 V / 400 V (3) pritom se automatski postavlja u položaj "OFF".

1. Isključite uređaj kao što je opisano u odjeljku 10.3.
2. Odvojite trošila od uređaja.
3. Pričekajte jednu minutu.
4. Postavite automatski osigurač 230 V / 400 V (3) na "ON".

Pozor! Neispravne zaštitne automate voda dopušteno je zamijeniti samo konstrukcijski identičnim zaštitnim automatima voda s istom vrijednosti snage. U vezi s tim

obratite se servisnoj službi.

10.6 Tipka "RESET" (12a) za 12 V (sl. 1)

Ako je aktivirana zaštita od preopterećenja, tipka "RESET" (12a) ponovno uspostavlja izlazni napon električnog generatora. Tada nije potrebno ponovno pokretati motor.

1. Pričekajte jednu minutu.
2. Pritisnite tipku "RESET" (12).

10.7 Punjenje vanjskih uređaja (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost zbog pogrešnog punjenja.

1. Utaknite adapterski kabel (nije sadržan u opsegu isporuke) sa stezaljkama od 12 V u za to predviđen priključak 12 V DC (12).

11. Čišćenje

Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor. Usto skinite utikač svjeće (20) sa svjeće.

POZOR! Opasnost od opeklin! Prije obavljanja radova čišćenja ili održavanja pričekajte da se uređaj ohladi.

11.1 Čišćenje

Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

12. Održavanje

UPOZORENJE!

Prilikom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitnu masku!

12.1 Provjeravanje razine ulja (sl. 8)

1. Postupite kao što je opisano u odjeljku 9.3.

12.2 Zamjena ulja

Zamijenite motorno ulje nakon prvih 20 radnih sati, a nakon toga svakih 50 sati ili svaka tri mjeseca.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je mo-

tor na radnoj temperaturi.

1. Postavite električni generator na ravnu površinu.
2. Pripremite sabirni spremnik (nije sadržan u opsegu isporuke).
3. Skinite mjernu šipku za ulje (14). Odvrnite vijak za ispuštanje ulja (13) viličastim ključem veličine 10 kako biste mogli ispustiti ulje.
4. Ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja (13).
5. Ulijte novo motorno ulje (maks. 1100 ml).
6. Ponovno navrnite mjernu šipku za ulje (14).
7. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

12.3 Filtar zraka (sl. 9)

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filterarskog uložka ili s oštećenim filterarskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uložka ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

Čistite filtarski (8a) svakih 50 radnih sati, po potrebi ga zamijenite.

1. Zatvorite poklopac filtra zraka (8).
2. Izvadite spužvasti uložak.
3. Za čišćenje filtra nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje ili benzina.
4. Očistite uloške isprašivanjem po ravnoj površini. U slučaju velikog onečišćenja operite otopinom sapnicu, a zatim isperite čistom vodom i pustite da se osuši na zraku.
5. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

12.4 Punjenje baterije (9) automobilskim punjačem (sl. 1)

⚠ OPASNOST!

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri previsokom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije (9).

- Struja punjenja punjača ne smije prekoračiti 5 A, a napon punjenja smije iznositi maks. 14,4 V.

1. Demontirajte bateriju (9) kao što je opisano u odjeljku 13.2.
2. Priključite bateriju (9) na prikladan punjač automobilskog akumulatora. Zatim spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-) punjača.
3. Punite bateriju (9) najmanje 5 sati.

Pozor!

Opasnost od kratkog spoja!

- Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti minus kabel (-) na bateriji (9).
- Pri priključivanju/odvajanju priključnog kabela baterije vodite računa o tome da se polovi (+/-) međusobno ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.

12.4.1 Svječica (slika 10)

⚠ POZOR: Mijenjajte svječicu samo kada je motor hladan!

Provjerite onečišćenost svječice prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svječicu svakih 50 radnih sati.

1. Skinite utikač svječice (20) okretnim pokretom.
2. Izvadite svječicu priloženim ključem za svječice (B).
3. Uklonite sva onečišćenja s grla svječice.
4. Vizualno provjerite svječicu. Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
5. Provjerite zračnost svječice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,7 do 0,8 mm.
6. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

Labava svječica može se pregrijati i oštetiti motor. Prejako pritezanje svječice može oštetiti navoj u glavi cilindra.

12.5 Čišćenje umetka filtra goriva

Napomena: Umetak filtra goriva je filtarska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca spremnika (1) i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Otvorite poklopac spremnika (1).
2. Izvadite umetak filtra goriva. Očistite ih u nezapažljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamištem.
3. Ponovno umetnite umetak filtra goriva.
4. Zatvorite poklopac spremnika (1).

13. Transport

1. Ispraznite spremnik goriva (22) pumpom za usisavanje benzina (vidi odjeljak 12.3).
2. Ako je spreman za rad, pustite motor da radi dok se ne potroši preostali benzin.
3. Ispustite motorno ulje iz toplog motora (vidi odjeljak 11.2.).
4. Skinite utikač svječice (20) sa svječice.
5. Električni generator moguće je jednostavno i lako

transportirati s pomoću funkcije kolica. U tu svrhu preklopite preklopivu transportnu ručku (10) prema gore i premjestite uređaj na željeno mjesto.

6. Osigurajte uređaj, na primjer, zateznim remenima od klizanja.

14. Skladištenje

⚠ OPASNOST!

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

14.1 Priprema za uskladištenje

1. Ispraznite spremnik goriva (22) pumpom za usisavanje benzina (vidi odjeljak 12.3).

Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

2. Zamijenite ulje (vidi odjeljak 11.2).
3. U tu svrhu ispuštite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.
4. Izvadite svječicu.
5. Kantom za ulje ulijte oko 20 ml ulja u cilindar.
6. Polako povucite pokretač s poteznom uzicom (9) kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
7. Ponovno uvrnite svječicu.
8. Ako se uređaj dulje vrijeme stavlja izvan pogona, prije početka rada na električnim komponentama ili u njihovoj blizini priključni kabel baterije potrebno je odvojiti od priključnog kabela motora. Preporučujemo da izvadite bateriju (16) i da je potpuno napunjenu spremite u suhu i zatvorenu prostoriju.
9. Čuvajte uređaj na dobro provjetravanom mjestu.

14.2 Demontaža baterije (16) (sl. 1)

1. Skinite držač baterije tako da viličastim ključem veličine 10 demontirate dva vijka sa šesterostranom glavom.
2. Izvadite bateriju (16).

3. Skinite zaštitne kapice s oba pola baterije (16) i spremite ih na sigurno mjesto.
4. Odvojite kabele oba pola s baterije (16).

Pobrinite se za to da su baterije zaštićene od neovlaštene uporabe (npr. od djece).

Napunite bateriju (16) tijekom zime 1 – 2 puta kako bi ona zadržala svoj puni kapacitet punjenja. U slučaju neispravnog skladištenja baterija (16) se može oštetiti. U tom slučaju prestaje valjanost garancije.

14.3 Ispuštanje benzina pumpom za usisavanje benzina

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispuštiti benzin.

1. Postavite prihvatni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje benzina (nije sadržano u opsegu isporuke).
2. Navrnite poklopac spremnika (1).
3. Izvadite umetak filtra goriva.
4. Utaknite crijevo pumpe za usisavanje benzina u spremnik goriva (22) i potpuno ispuštite benzin s pomoću pumpe za usisavanje benzina.
5. Ponovno umetnite umetak filtra goriva.
6. Ponovno pritegnite poklopac spremnika (1).

15. Naručivanje rezervnih dijelova

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog uređaja sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, filter zraka

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Rezervni dijelovi:

Baterija

br. artikla:

39062279011

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulateure koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogući besplatno preuzimanje otpadnog električnog

uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulatorne nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatorne i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatorne i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2023/1542/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja

- Integrirani akumulator potrebno je izvaditi i zasebno ekološki zbrinuti prije zbrinjavanja uređaja.

- Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se eventualno dodatnih nacionalnih propisa.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva valja ekološki zbrinuti.

17. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Uzrok	Mjera
Motor nije moguće pokrenuti	Aktivira se automatsko isključenje ulja	Provjerite razinu ulja, dolijte motorno ulje
	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu.
	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo.
	Baterija uređaja je prazna	Ako je baterija uređaja prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom. Ako je baterija duboko ispražnjena, postupite kao što je opisano u odjeljku 12.2 i 11.4.
	Onečišćen zračni filter	Očistite ili zamijenite filter zraka.
Električni generator ima preslab napon ili nema napona	Neispravna elektronika.	Popravlak obavlja ovlašteni servisni centar.
	Aktivirala se sklopka za zaštitu od prekomjerne struje.	Ponovno pokrenite električni generator, smanjite broj trošila.
	Onečišćen zračni filter.	Očistite ili zamijenite filter zraka.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na stroju, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh!
	Uporabljajte delovne rokavice!
	Naprave ne izpostavljajte dežju.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	Opozorilo pred vročimi deli.
	Opozorilo pred električno napetostjo.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženi osebam ne dovolite v bližino naprave. Pozor, vroča površina! Nevarnost opeklin.
	Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izklopite motor. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

	Nevarnost zastrupitve! Napravo uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Pred zagonom pazljivo preberite celotno besedilo navodil za uporabo!
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Zagotovljen nivo moči zvoka naprave.
	Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!
	Preverjanje ravni olja.
	Ročico dušilke morate ob hladnem zagonu obrniti v položaj CLOSED (ZAPRTO). Ročico dušilke za zagon toplega motorja ni treba postaviti v položaj OPEN (ODPRTO).
	Ventil za bencin odprt (ON), zaprt (OFF).
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:**Stran:**

1.	Uvod.....	124
2.	Opis naprave (sl. 1–10).....	124
3.	Obseg dostave.....	124
4.	Namenska uporaba	125
5.	Varnostni napotki	125
6.	Tehnični podatki.....	128
7.	Razpakiranje.....	129
8.	Sestava	129
9.	Pred zagonom	129
10.	Zagon naprave.....	131
11.	Čiščenje	132
12.	Vzdrževanje	132
13.	Prevoz	133
14.	Skladiščenje.....	133
15.	Naročanje nadomestnih delov.....	134
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	134
17.	Pomoč pri motnjah.....	136
18.	Izjava o skladnosti	142

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1–10)

1. Pokrov rezervoarja
2. Kontrolno okence
3. Odklopnik 230 V/400 V
4. Merilnik napetosti
5. Stikalo za vklop/izklop (E-Start)
6. Ročica dušilke
7. Ventil za bencin
8. Pokrov filtra
- 8a. Filter
9. Zaganjalna vrstica
10. Transportni ročaj
- 10a. Razcepka
11. Podporne noge
- 11a. Šesteroroba matica
12. Prikluček -12 V
- 12a. Tipka »RESET«
13. Izpustni čep za olje
14. Merilna palica za olje
15. Vtičnica – 230 V (2x)
16. Svinčena baterija
17. Ozemljitveni vijak
18. Vtičnica – 400 V
19. Transportna kolesca
- 19a. Os kolesa
- 19b. Podložka
- 19c. Razcepek vzmeti
20. Vtič vžigalne svečke
21. Motor
22. Rezervoar za gorivo
23. Okvir

3. Obseg dostave

- Transportni ročaj (10)
- Razcepka (10a)
- Podporne noge (2x) (11)
- Šesteroroba matica M8 (11a)
- Transportna kolesca (2x) (19)
- Os kolesa Ø 13 x 88,5 mm (19a)
- Podložka (2x) (19b)
- Razcepek vzmeti (2x) (19c)
- Lijak (A)
- Ključ za vžigalne svečke (B)

4. Namenska uporaba

Električni generator je primeren za naprave, ki delujejo z virom napetosti 230 V/400 V dvosmernega toka ali 12 V enosmernega toka.

Pri gospodinjskih napravah in elektronskih napravah preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

Pozor! Električnega generatorja ne smete priključiti na hišno omrežje kot hišno zasilno napajanje. Pri tem lahko pride do poškodb na električnem generatorju ali drugih električnih napravah.

AVR (samodejna regulacija napetosti):

Samodejna regulacija napetosti zagotavlja, da so nihanja napetosti električnega generatorja v območju, ki ga zagotavljajo podjetja za oskrbo z električno energijo, in tako ne predstavljajo nevarnosti za elektronsko opremo. Vendar je treba pred uporabo vedno preveriti, ali je poraba primerna za način delovanja z električnim generatorjem. Pri zelo občutljivi elektroniki se predhodno pozanimajte pri proizvajalcu (npr. televizorji, mobilni telefoni, tablični računalniki, prenosni računalniki itd.), saj električni generator zaradi motorja na notranje izgorevanje proizvaja nekonstantno sinusno napetost.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom: ⚠

Poleg tega so v navodilih za uporabo tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »**POZOR!**«.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

⚠ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodb.

NAPOTEKI!

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

- 1) Električnega generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- 2) Številna vrtljajev, ki ga je nastavlil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb električnega generatorja ali priključenih naprav.
- 3) **Nevarnost zastupitve!** Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.
- 4) **Tveganje požara!** Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.
- 5) Izpušni plini motorja so strupeni. Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo električni generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja stru-

- penih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- 6) Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
 - 7) **Vročje površine!** Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.
 - 8) Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
 - 9) **Zaščitna oprema!** Ko ste v bližini naprave, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.
 - 10) Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
 - 11) Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje.
 - 12) Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
 - 13) Električnega generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
 - 14) Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške (H07RN).
 - 15) Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presegati 1,5 Ω. Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presegati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presegati 100 m.
 - 16) Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
 - 17) Pri prevozu in polnjenju posode z gorivom vedno izključite motor.
 - 18) Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivate goriva.
 - 19) Rezervoarja za gorivo ne polnite z gorivom oz. ga ne praznite v bližini odprtih virov svetlobe, ognja ali isker. **Ne kadite!**
 - 20) Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati med nevihto. – **Nevarnost strele!**
 - 21) Električni generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
 - 22) Električni generator postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
 - 23) Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varnostni razdalji do električnega generatorja.
 - 24) Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati je treba opozorilne napotke na električnem generatorju.

- 25) Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (L_{WA}) in Raven hrupa (L_{pA}), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualni nivo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število električnih generatorjev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Poleg tega se lahko dovoljeni nivoji imisij razlikujejo v različnih državah. Kljub temu bodo te informacije upravljavcu električnega generatorja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po namestitvi izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.
- 26) Opozorilo! Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer bo električni generator uporabljan.
- 27) Opozorilo! V primeru ponovnega napajanja naprave prek električnega generatorja morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.
- 28) Električne generatorje je mogoče uporabljati le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoliškimi pogoji. Če uporaba električnega generatorja poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali električnega generatorja ovirano, npr. zaradi delovanja v omejenih območjih, je treba moč zmanjšati.
- 29) Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trpežne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.
- 30) Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer bo električni generator uporabljen.
- 31) V primeru ponovnega napajanja naprave prek električnega generatorja morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

Električna varnost

1. Pred uporabo je treba pregledati agregat za proizvajanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.

2. Inverter za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo.
3. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije.
V skladu s tem delom standarda ISO 8528 morajo biti razlike navedene v navodilih za uporabo.
4. Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.

POZOR: Kot gorivo uporabljajte izključno Super E10 bencin.

⚠ Postopki z bencinom

⚠ Smrtna nevarnost! Bencin je strupen in zelo vnetljiv.

- Bencin shranjujte samo v predvidenih in preverjenih vsebnikih (posodah). Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni. Iz varnostnih razlogov je treba okvarjene pokrove zamenjati.
 - Bencin ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
 - Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
 - Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
 - Bencin dolijte preden zaženete motor na notranje zgorevanje. Ko motor na notranje zgorevanje deluje ali ko je naprava vroča, ne odpirajte pokrova rezervoarja za gorivo in ne točite bencina.
 - Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
 - Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje in ohišje ali travo.
- Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!**
- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega

nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.

- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z bencinom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je bencin pripel na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti. Naprave ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar za gorivo izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Naprave ne shranjujte z bencinom v rezervoarju za gorivo v stavbi. Nastali bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Naprave ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju za gorivo, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti. Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

Varnost baterija

- Da preprečite nastajanje isker zaradi kratkega stika, vedno najprej odklopite negativni (–) kabel iz baterije in ga nazadnje ponovno priključite.
- Med delom na bateriji nikoli ne kadite. Vedno hranite stran od isker, odprtega ognja in drugih virov toplote.
- Pri uporabi premostitvenih kablov bodite posebej previdni. Upoštevajte ustrezna navodila, da se izognete poškodbam naprave (zlasti zaganjalnik sprožite za največ 10 sekund).
- Nikoli ne odpirajte baterije ali je pustite, da pade.
- Baterijo vedno polnite v zaprtem, dobro prezračenem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne povzročite kratkega stika na priključnih sponkah baterije.

- Deformiranih ali okvarjenih (puščajočih) baterij ne smete uporabljati in jih morate zamenjati in odstraniti na okolju prijazen način. Upoštevajte državne predpise.
- Iz okvarjenih baterij lahko izteka tekočina. Izogibajte se stiku! V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Redno vizualno pregledujte priključne kable na bateriji glede poškodb. Poškodovane kable naj zamenja strokovnjak.
- Varovalk nikoli ne smete premostiti. Nikoli ne uporabljajte varovalke z nazivno vrednostjo, ki ni navedena (amper).

Preostala tveganja

Naprava je izdelana v skladu z najsodobnejšimi tehnologijami in priznanimi varnostnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernim zagonom električnega generatorja.
- Uporabljajte napravo tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš električni generator doseže optimalno moč.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Vrsta zaščite	IP23M
Neprekinjena moč P_n (COP) (230 V) (S1)	2,0 kW
Neprekinjena moč P_n (COP) (400 V 3~) (S1)	5,0 kW

Maks. moč $P_{maks.}$ (230 V) (S2 5 min)	2,2 kW
Maks. moč P_{max} (400 V 3~) (S2 5min)	5,5 kW
Nazivna napetost U_n	230 V~/400 V 3~
Nazivni tok I_n (12 V DC)	8,3 A
Nazivni tok I_n (230 V)	9 A
Nazivni tok I_n (400 V 3~)	9 A
Frekvenca F_n	50 Hz
Razred zmogljivosti	G1
Faktor aktivne moči ϕ	Enofazni/trifazni: 1/0,8
Razred kakovosti	A
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	420 cm ³
Največja moč (motor)	9,0 kW
Gorivo	Super E10 bencin
Emisije CO ₂	777,93 g/kWh
Kapaciteta rezervoarja	25 l
Tip motornega olja	10W30
Količina olja (pribl.)	1100 ml
Teža	80,7 kg
Temperatura T_{max}	40 °C
Tip vžigalne svečke	F6RTC/F7RTC
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Tip baterije	Svinčena kislina
Zmogljivost baterije	9 Ah

Tehnične spremembe so pridržane!

Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z največjo močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

Hrup

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	94,7 dB
Raven hrupa L_{pA}	74,7 dB

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ NEVARNOST!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Sestava

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo! Vaš stroj je dostavljen v delno sestavljenem stanju.

8.1 Montaža transportnih kolesc (sl. 3)

1. Vstavite os kolesa (19a) skozi kolo (19).
2. Zdaj potisnite podložko na os kolesa (19a) in potisnite os kolesa (19a) s kolesom (19) v luknjo v sponi (a).
3. Pritrdite os kolesa z razcepko vzmeti (19c).

8.2 Montaža podpornih nog (sl. 4)

1. Sestavite podporni nogi (11) na spodnjo prečko okvirja.
2. Podporni nogi pritrdite z dvema maticama (11a).

8.3 Montaža transportnega ročaja (sl. 5)

1. Za pritrditev transportnega ročaja (10) lahko uporabite razcepko (10a).

9. Pred zagonom

Električna varnost

Pred uporabo je treba pregledati električni generator in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara. Električnega generatorja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).

Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izključite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Napravo zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če izteka bencin, ne zaženite motorja.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja.
- Napravo uporabljajte le na prostem.

NAPOTEK!

Poškodbe naprave

Če napravo uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Naprava se doštavi brez motornega in menjalniškega olja.

NAPOTEK!

Poškodbe okolja!

Iztekle olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali likaj.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.

- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavržite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

⚠ POZOR!

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja pregledajte zaradi morebitnega puščanja olja ali bencina.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite raven goriva – Napolnite največ 25 litrov Super E10 bencina.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki trdno priviti.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje naprave.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Morebitno priključeno električno napravo odklopite z električnega generatorja.

9.1 Ozemljitveni vijak (17) (sl. 1)

⚠ Pozor! Električni udar!

- Za ozemljitev ne uporabljajte gole žice.
- Električni generator mora biti varno ozemljen.

Za odvajanje statičnih naelektritev je potrebna ozemljitev ohišja.

1. V ta namen povežite kabel na eni strani z ozemljitvenim vijakom (17) električnega generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

9.2 Vpenjanje baterije (16) (sl. 6)

1. Odstranite nosilec baterije tako, da odstranite dva šesterorobna vijaka z 10-milimetrskim viličastim ključem.
2. Odstranite baterijo (16) in odstranite zaščitne pokrovčke s polov.
3. Nato priključite rdeči kabel na pozitivni pol (+) in črnega na negativni pol (-).
4. Namestite zaščitni kapici na oba pola.
5. Potisnite baterijo (16) nazaj v električni generator.
6. Znova pritrdite nosilec baterije in privijte dva šesterorobna vijaka z 10-milimetrskim viličastim ključem.

Napotek: Med delovanjem se akumulator samodejno polni.

9.3 Nalivanje olja (sl. 8)

⚠ Pozor!

Električni generator je dostavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje 10W30.

Napotek:

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja. Opozorilni sistem za olje je nastavljen tako, da preprečuje škodo na motorju zaradi pomanjkanja olja v ohišju ročičnega sistema. Opozorilni sistem za olje motor samodejno izklopi še preden raven olja v ohišju ročičnega sistema pade pod varnostno oznako. Če opozorilni sistem za olje izklopi motor, morate doliti motorno olje. Zagon je možen šele po dolivanju motornega olja.

1. Napravo postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvijte merilno palico za olje (14).
3. Dolijte motorno olje s steklenico za dolivanje olja (ni v obsegu dostave). Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 1100 ml. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Merilno palico za olje (14) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
5. Znova privijte merilno palico za olje (14) do omejevalnika v polnilni nastavek.
6. Izvlecite merilno palico za olje (14) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na merilni palici za olje (14).
7. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.
8. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (14).

9.4 Nalivanje goriva (sl. 1)

⚠ Pozor!

Električni generator je dostavljen brez bencina. Pred zagonom zato obvezno nalijte bencin. Za ta namen uporabite bencin Super E10.

1. Privijte pokrov rezervoarja (1).
2. V rezervoar za gorivo (22) z ustreznim lijakom (A) natočite največ 25 l Super E10 bencina.
3. Pazite, da rezervoarja za gorivo (22) ne napolnite preveč in da ne razlijete bencina. Vedno uporabljajte filter za gorivo. Razlit bencin takoj pobrišite in počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo (nevarnost vžiga).
4. Med dolivanjem goriva preverite kontrolno okence (2). Rdeča oznaka v kontrolnem okencu (2) označuje najnižjo raven polnjenja.

5. Pokrov rezervoarja (1) znova zategnite.

⚠ POZOR!

Gorivo dolivajte na dobro prezračenem območju, ko je motor zaustavljen.

Če je motor neposredno pred tem obratoval, najprej počakajte, da se ohladi. Nikoli ne nalivajte goriva v stavbi, kjer lahko v stik z bencinski hlapi pridejo ogenj ali iskre.

Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.

10. Zagon naprave

Pred zagonom motorja se prepričajte, da moč porabnikov ustreza zmogljivostim električnega generatorja. Ne prekoračite nazivne moči. Pred zagonom motorja ne priklapljajte porabnikov!

⚠ Pozor! Nevarnost zastrupitve!

- Napravo uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

10.1 Zaženite motor s funkcijo E-Start (sl. 1, 7)

Napotek: Za zagon električnega generatorja morate napolniti baterijo (16). V nasprotnem primeru morate električni generator zagnati, kot je opisano v razdelku 10.2.

1. Ročico dušilke (6) nastavite v položaj CLOSED (ZAPRTO), ko je motor hladen, s premikanjem ročice v desno. Ročico dušilke (6) premaknite v položaj OPEN (ODPRTO), ko je motor ogret, tako da jo premaknete v levo.
2. Ventil za bencin (7) nastavite v položaj »ON« (VKLOP).
3. Stikalo za vklop/izklop (5) preklpite v položaj »ON« (VKLOP).
4. Če se motor po več poskusih ne zažene, zaženite napravo, kot je opisano v razdelku 10.3. v točki 8.6.
5. Ročico dušilke (6) ponovno premaknite v položaj OPEN (ODPRTO), medtem ko se motor segreva.

10.2 Zaženite motor z zaganjalno vrstico (9) (sl. 1, 7)

Pozor! Zaganjalne vrstice (9) nikoli ne izpustite, da bi sunkovito skočila na svoje mesto. S tem lahko povzročite poškodbe.

1. Nastavite ventil za bencin (7) v položaj »ON« (VKLOP).
2. Stikalo za vklop/izklop (5) preklpite v položaj

»ON« (VKLOP).

3. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (9), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
4. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje »Pomoč pri motnjah«.

Napotek:

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja za gorivo ne prečrpa do motorja.

Napotek: Če je baterija (16) naprave prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrstico (9).

Če je baterija (16) močno izpraznjena, nadaljujte, kot je opisano v razdelkih 12.2 in 11.4.

10.3 Ustavitve motorja (sl. 1, 7)

POZOR:

Ne izklopite električnega generatorja, ko priključeni porabniki delujejo.

Električni generator naj za kratek čas (pribl. 30 sekund) deluje brez obremenitve, preden ga izklopite, da se lahko naknadno ohladi.

1. Stikalo za vklop/izklop (5) preklpite v položaj »OFF« (IZKLOP).
2. Ventil za bencin (7) nastavite v položaj »OFF« (IZKLOP).
3. Nato odklopite odjemalec toka z naprave.

10.4 Merilnik napetosti (4) (sl. 1)

Merilnik napetosti (4) je aktiven, ko motor deluje, in kaže izhodno moč.

10.5 Zaščita pred preobremenitvijo – odklopnik 230 V/400 V (3) (sl. 1)

Preobremenitvena zaščita se aktivira pri preveliki porabi moči in izklopi 230 V ali 400 V vtičnice. Odklopnik 230 V/400 V (3) se samodejno nastavi v položaj »OFF« (IZKLOP).

1. Napravo izklopite, kot je opisano v razdelku 10.3.
2. Nato odklopite porabnik z naprave.
3. Počakajte trenutek.
4. Nastavite odklopnik 230 V/400 V (3) v položaj »ON« (VKLOP).

Pozor! Okvarjen odklopnik je dovoljeno zamenjati le z odklopniki z enako konstrukcijo in enakimi podatki o zmogljivosti. V ta namen se obrnite na servisno službo.

10.6 Tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (12a) za 12 V (sl. 1)

Če se je sprožila zaščita pred preobremenitvijo, tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (12a) ponovno vzpostavi izhodno moč električnega generatorja. V tem primeru motorja ni treba ponovno zagnati.

1. Počakajte trenutek.
2. Pritisnite tipko »RESET« (PONASTAVITEV) (12).

10.7 Polnjenje zunanjih naprave (sl. 1)

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja.

1. Priključite adapterski kabel (ni v obsegu dostave) z 12-voltnimi sponkami v priloženi 12-voltni priključek DC (12).

11. Čiščenje

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izklopite motor. Snemite tudi vtič vžigalne svečke (20) vžigalne svečke.

POZOR! Nevarnost opeklin! Počakajte, da se naprava ohladi, preden jo boste čistili ali vzdrževali.

11.1 Čiščenje

Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

12. Vzdrževanje

OPOZORILO!

Med vzdrževalnimi deli vedno nosite zaščitne rokavice in ščitnik za usta!

12.1 Preverjanje ravni olja (sl. 8)

1. Nadaljujte, kot je opisano v 9.3.

12.2 Menjava olja

Olje zamenjajte po prvih 20 obratovalnih urah, potem pa vsakih 50 ur oziroma na tri mesece.

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Električni generator postavite samo na plosko,

ravno površino.

2. Za ta namen pripravite primerno lovilno posodo (ni vključena v obseg dostave).
3. Odstranite merilno palico za olje (14). Z 10-milimetrskim viličastim ključem odstranite vijak za izpust olja (13), da olje izteče.
4. Ponovno privijte vijak za izpust olja (13).
5. Nalijte novo motorno olje (najv. 1100 ml).
6. Nato znova privijte merilno palico za olje (14).
7. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

12.3 Zračni filter (sl. 9)

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Zračni filter (8a) očistite vsakih 50 obratovalnih ur in ga po potrebi zamenjajte.

1. Odprite pokrov zračnega filtra (8).
2. Odstranite penasti vložek.
3. Za čiščenje filtra ne uporabljajte ostrih čistil ali bencina.
4. Elemente filtra očistite na ravni površini s potrkavanjem. Če so močno umazani, jih operite z milnico, izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo na zraku.
5. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

12.4 Polnjenje baterije (9) z avtomobilskim polnilnikom (sl. 1)

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja baterije!

Če je polnilna napetost previsoka, obstaja nevarnost, da baterija (9) eksplodira.

- Polnilni tok polnilnika ne sme presegati 5 A, polnilna napetost pa ne sme presegati 14,4 V.

1. Odstranite baterijo (9), kot je opisano v razdelku 13.2.
2. Baterijo (9) priključite na avtomobilski polnilnik, ki je predviden za ta namen. Nato priključite rdeči kabel na pozitivni pol (+) in črnega na negativni pol (-) polnilnika.
3. Baterijo (9) polnite vsaj 5 ur.

Pozor!

Nevarnost kratkega stika!

- Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji (9) in ga nazadnje ponovno priključite.
- Ko priklapljate/odklapljate priključni kabel akumulatorja, pazite, da se poli (+/-) ne dotikajo drug drugega in/ali okvirja.

12.4.1 Vžigalna svečka (sl. 10)

⚠ POZOR: Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Snemite vtič vžigalne svečke (20), tako da ga zavrtite.
2. Vžigalno svečko odstranite s priloženim ključem za vžigalne svečke (B).
3. Odstranite vso umazanijo z vžigalne svečke.
4. Vizualno preverite vžigalno svečko. Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
5. Preverite režo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,7 in 0,8 mm.
6. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

NAPOTEK

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

12.5 Očistite vložek filtra za gorivo

Napotek: Filter za gorivo je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja (1) in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Odprite pokrov rezervoarja (1).
2. Odstranite vložek filtra za gorivo. Očistite v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plameniščem.
3. Vložek filtra za gorivo namestite nazaj.
4. Zaprite pokrov rezervoarja (1).

13. Prevoz

1. Izpraznite rezervoar za gorivo (22) z bencinsko sesalno črpalko (glejte razdelek 12.3).
2. Če je motor sposoben za delovanje, ga pustite teči tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Odstranite motorno olje iz toplega motorja (glejte razdelek 11.2).
4. Snemite vtič vžigalne svečke (20) z vžigalne svečke.

5. Električni generator lahko enostavno in brez truda prevažate s funkcijo vozička. To storite tako, da dvignete zložljiv transportni ročaj (10) in napravo povlečete na zeleno mesto za shranjevanje.
6. Napravo fiksirajte na primer z napenjalnimi pasovi, da ne more zdrsniti.

14. Skladiščenje

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

14.1 Priprave na skladiščenje

1. Izpraznite rezervoar za gorivo (22) z bencinsko sesalno črpalko (glejte razdelek 12.3).

Opozorilni napotek: Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

2. Zamenjajte olje (glejte razdelek 11.2).
3. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
4. Odstranite vžigalno svečko.
5. Z ročko za olje nalijte približno 20 ml olja v valj.
6. Počasi vlecite zaganjalno vrvico (9), da olje zaščiti notranjost valja.
7. Ponovno privijte vžigalno svečko.
8. Če naprava dlje časa ne bo delovala, je treba pred začetkom del na ali v bližini električnih komponent odklopiti priključni kabel baterije. Priporočamo, da odstranite baterijo (16) in jo popolnoma napolnjeno shranite v suhem in zaklenjenem prostoru.
9. Napravo shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

14.2 Odstranjevanje baterije (16) (sl. 1)

1. Odstranite nosilec baterije tako, da odstranite dva šesterorobna vijaka z 10-milimetrskim viličastim ključem.
2. Odstranite baterijo (16).

3. Povlecite zaščitna pokrovčka z obeh polov baterije (16) in ju varno shranite.
4. Odstranite oba polna kabla iz baterije (16).

Prepričajte se, da so baterije zaščitene pred nepooblaščen uporabo (npr. s strani otrok).

Pozimi 1-2 krat napolnite baterijo (16), da zagotovite, da ohrani polno zmogljivost. Nepravilno shranjevanje lahko poškoduje baterijo (16). V tem primeru je garancija nična.

14.3 Izpuščanje bencina s črpalko za odsesavanje bencina

Bencin je treba izpustiti če napravo skladiščite dlje časa.

1. Prestrežno posodo pridržite pod cevko črpalke za odsesavanje bencina (ni v obsegu dostave).
2. Privijte pokrov rezervoarja (1).
3. Odstranite vložek filtra za gorivo.
4. Cevko črpalke bencinske sesalne črpalke potisnite v rezervoar za gorivo (22) in bencin v celoti izčrpajte s črpalko za bencin.
5. Vložek filtra za gorivo namestite nazaj.
6. Pokrov rezervoarja (1) znova zategnite.

15. Naročanje nadomestnih delov

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tej napravi sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Nadomestni deli:

Baterija

št. izdelka:

39062279011

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zaskožen, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svina
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
 - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2023/1542/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Akumulator odstranite pred odstranjevanjem naprave med odpadke

- Vgrajeni akumulator je treba pred odstranjevanjem naprave med odpadke odstraniti in zavreči okolju prijazno.
- Odprte kontakte prelepitate in akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Pri tem upoštevajte morebitne nacionalne predpise.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

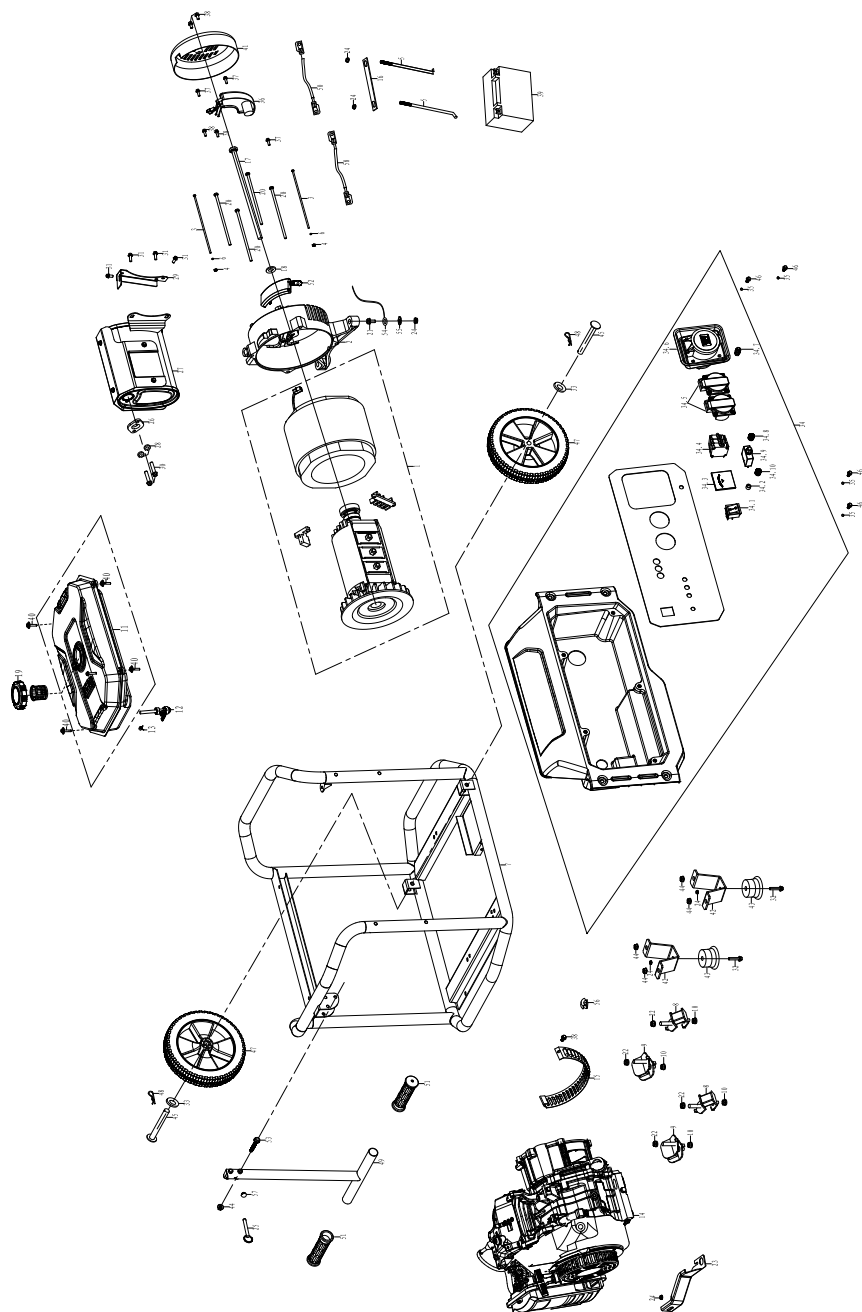
Goriva in olja

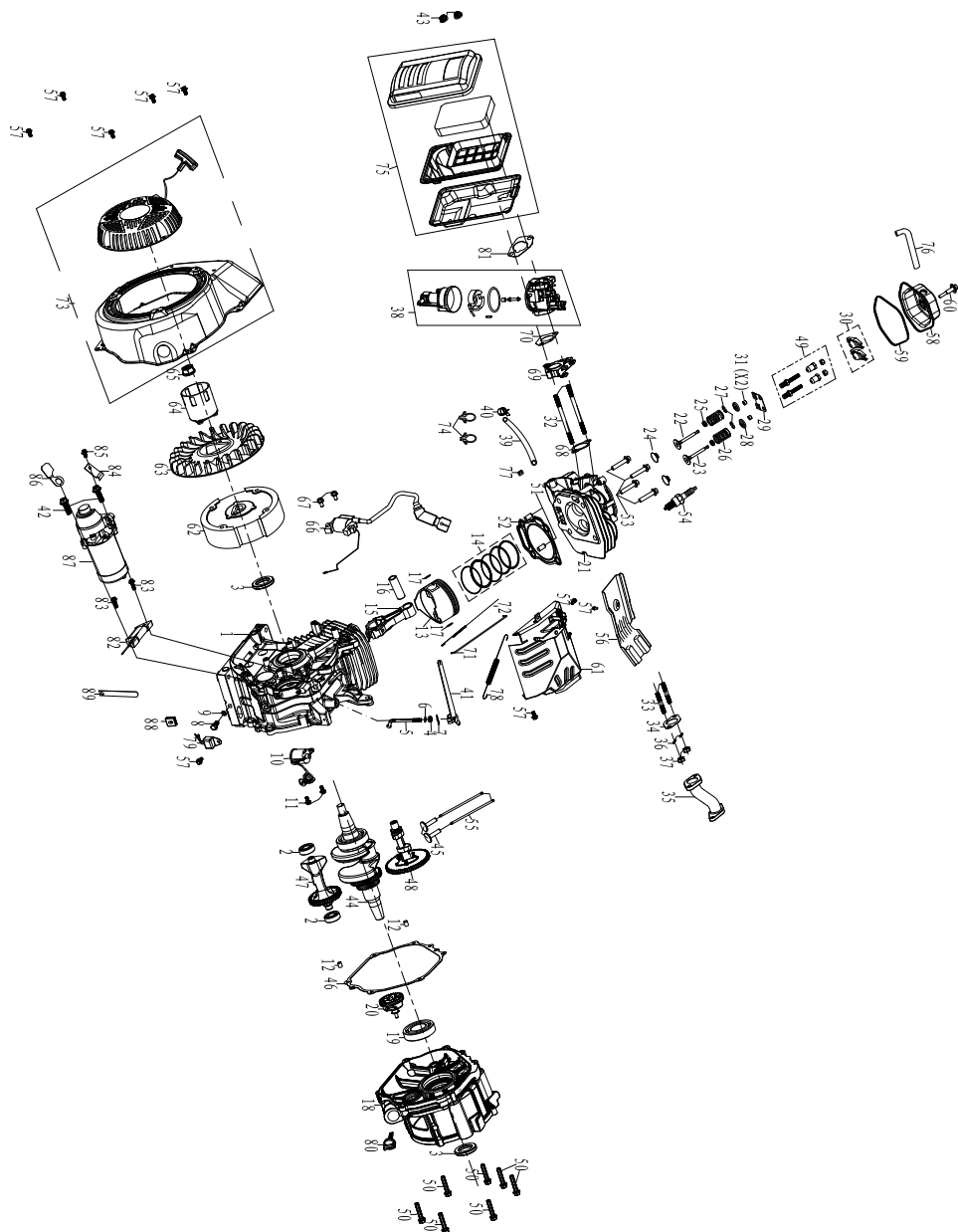
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

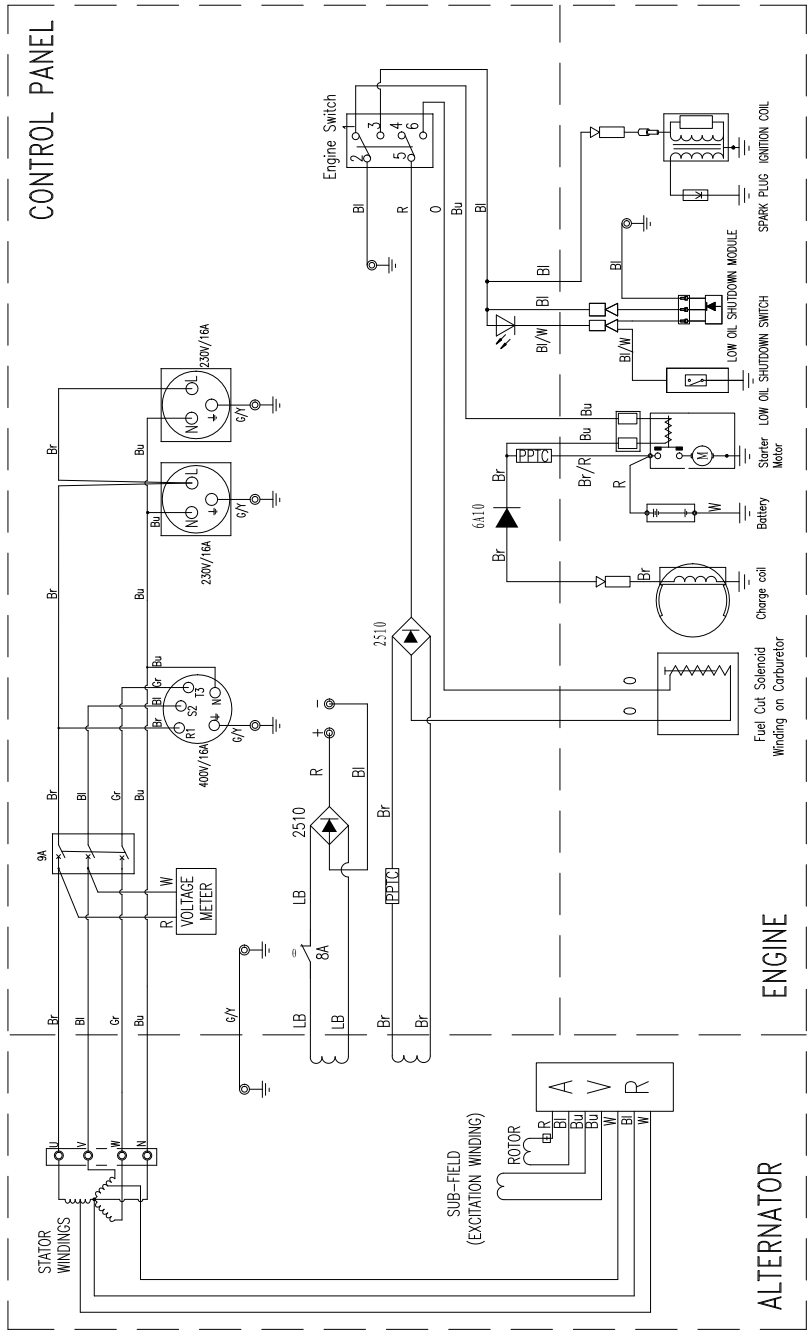
17. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Samodejni odklop olja se sproži	Preverite raven olja, dolijte motorno olje
	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko
	Ni goriva	Dolijte gorivo.
	Baterija naprave je prazna	Če je baterija naprave prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrstico. Če je baterija močno izpraznjena, nadaljujte, kot je opisano v razdelkih 12.2 in 11.4.
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
Električni generator ima prenizko napetost ali je sploh nima	Elektronika je okvarjena.	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru.
	Sprožilo se je stikalo za zaščito pred preobremenitvijo.	Ponovno zaženite električni generator, zmanjšajte obremenitev.
	Zračni filter je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.







Engine Switch

1	2	3	4	5	6
OFF	ON	ON	ON	ON	ON
Start	Start	Start	Start	Start	Start

Bl	Black	Br	Brown	G/Y	Green/Yellow
O	Orange	B/R	Black/Red	B/W	Black/White
Bu	Blue	LB	Light Blue	G	Green
Gr	Gray	Bl	Black	Y	Yellow
R	Red	W	White	Bu/W	Blue/White

**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Áramfejlesztő SG7100x	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Generator prądu SG7100x	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni generator SG7100x	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni generator SG7100x	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Elektrigeneraator SG7100x	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojuame, kad čia aprašytas gaminyas atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektros generatorius SG7100x	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Strāvas ģenerators SG7100x	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltäckning: Elgenerator SG7100x	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Aggregaatti SG7100x	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Strømgenerator SG7100x	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Strømgenerator SG7100x	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Техническата документация се предоставя от: **		
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Генератор на ток SG7100x	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. *
	Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **		
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία προϊόντος: Γεννήτρια SG7100x	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Documentație tehnică disponibilă la: **		
	Număr articol ***	Denumirea articolului: Generator de curent SG7100x	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Tehnička dokumentacija dostupna kod: **		
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Izvor struje SG7100x	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Teknik belgeler şurada mevcuttur: **		
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Jeneratör SG7100x	Marka ****
	***	5906229903 / 5906229984	**** SCHEPPACH

** :

Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management



i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 09.04.2026

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EEG
☐ 90/396/EEG
☐ 2023/826/EU

- ☒ 2006/42/EG
☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- ☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
 Noise:
 measured L_{WA} = 94,7 dB
 guaranteed L_{WA} = 97 dB

- ☐ Annex V
☒ Annex VI

Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
 Notified Body No.: 0197

- ☒ 2016/1628/EU

Emission No.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

EN ISO 8528-13: 2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:2010; ISO 8528-10:2022; EN ISO 3744:1995; ISO 8528-10:1998

